

Filter Accessories
 Filter Zubehör
 Accessoires Filtres
 Accesorios de Filtros
 Accessori Filtri

MIX
 S.R.L.



FILTERING DIVISION

SF3 / 15

**FILTERING
 TECHNOLOGY**

SINCERT



GB ATEX RANGE OF PRODUCTS IS AVAILABLE
 D ATEX PRODUKTE SIND VERFÜGBAR
 F GAMME PRODUITS ATEX DISPONIBLE
 E ESTAN DISPONIBLE PRODUCTOS ATEX
 I DISPONIBILE GAMMA PRODOTTI ATEX



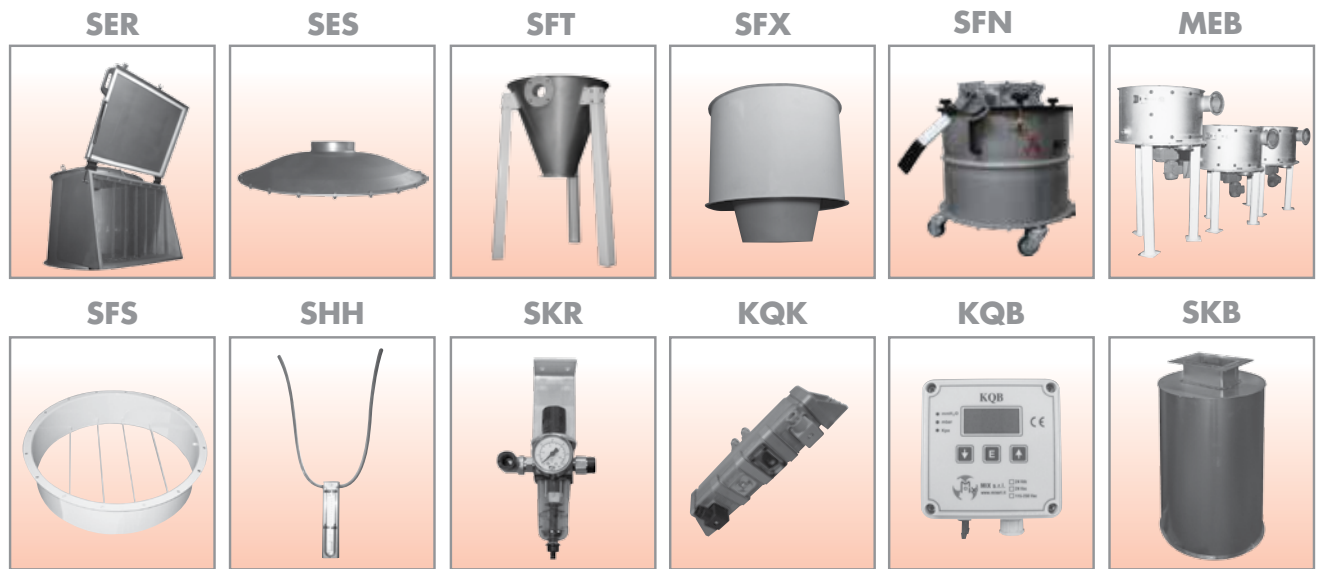
INNOVATION, NOT IMITATION

Semper et ulterius progredi

SER SES SFT SFX
 SFN MEB SFS
 SHH SKR SKB
 KQK KQB



**THE EXCELLENCE
 IN THE FILTERING**



GB

Available from MIX S.r.l. there is a comprehensive range of modular accessories which assist in the cleaning and efficiency of our complete filter range:

SER: The bag emptying hood is suitable for the manual discharge of powders &/or granular materials from bags into hoppers or cyclones. Can be used in conjunction with our cyclonic preseparator with integral extraction system (type MEB) and into the process machines or collection tanks in general.
SES: The hood collects the dust, can even complete the empty discharge bag, in case there is not the direct fixing on the filter itself.
SFT: The pre-separating hopper is designed for direct mounting of the filter above and generally comes with three inlets, a flanged discharge cone suitable for mounting a butterfly valve. Generally supplied with a tripod leg arrangement; it is normally used in conjunction with a mobile dust collection tank but can be just as easily supplied with a simple butterfly valve and its relative sleeve.
SFX: The centrifugal dust separator is made up of a cylindrical module and a cone, which

are both put in the pre-separating hopper. These parts allow a cyclonic separating process of the air and is ideal for use where there is moisture content within the filtered air thus avoiding contact of the moist particles to the filtering media;
SFN: Mobile dust collection tank designed to help the collection of filtered dust;
MEB: Flat - bottom sweep discharge is used to extract powders &/or granular materials that are typically not free flowing and would otherwise hang up or bridge within normal hoppers. Moreover the reduced heights of the extractor allow for integration within certain installations where conventional hopper dimensions would be prohibitive.
SFS: The standard filter base for the installation of MIX filters on silos/storage containers alike;
SHH: Visual pressure differential allows the monitoring of the efficiency of the filtering elements;
SKR: The air filter / regulator with gauge ensures the correct operation & condition of the air before entering the filter itself, thus

enhancing the efficiency & life of the filter elements. Correct operating pressure has the added benefit of reducing overall plant consumption.

KQK: Adjustable 'constant clean' control panels are generally used on those filters where it is foreseen the pneumatic cleaning of the filtering elements for short intermittent cycles. Typical installations are for pneumatic conveying lines that may operate for upto 2hrs. in every 24hrs.
KQB: Adjustable 'on-demand' digital control panels with visual pressure differential. These panels are ideal for constant plant operation and as such only activate - clean down, on demand. This is fully automatic and is dictated by a variance in pressure differential across the clean & dirty side of the filter. This ensures maximum efficiency & life of the filtration elements while minimising plant air consumption.
SKB: The silencer is used to decrease the fan noise, the valve is used to control the fan air flow.

D

Firma MIX S.r.l. stellt auch Sonderzubehör für die eigenen Filter:

SER: Der Sackentleer ist geeignet für die manuelle Entleerung von pulverförmigen und Produkte oder Granulaten aus Säcken in einen Trichtern, in einen Zyklonvorabschneider mit dem Austragssystem Typ MEB und weitere Systemkomponenten;
SES: Die Staubabzugshaube kann auf den Sackentleerer montiert werden, wenn kein Filter montiert ist;
SFT: Der Vorabscheidertrichter besteht aus einem Kegelstumpf und Stützfüßen und hat einen oder mehrere Eintrittsöffnungen, um den Zykloneffekt zu erreichen. Meistens wird der Trichter unter einen Filter gebaut. Der Trichter ist so gebaut, dass ein beweglicher Sammelbehälter unter ihm platziert oder einfach am Auslauf eine Drehklappe montiert werden kann;
SFX: Der Modulzyklon besteht aus einem zylindrischen Modul und aus einem innenliegenden Konus beides

zusammenwird auf einen Sammeltrichter gestellt. Diese Anordnung zwingt die Luft zu einer Zyklonbewegung mit konsequenter Trennung der Luft und grossen Partikeln sowie von enthaltener Feuchtigkeit;
SFN: Mit dem beweglichen Sammelbehälter können anfallende Stäube, direkt aus dem Sammeltrichter aufgenommen werden und anschliessend schnell und leicht transportiert werden;
MEB: Das Austragssystem wird dort eingesetzt wo schwer fließende Produkte in Trichtern zu Anbackungen neigen. Die niedrige Bauhöhe erlaubt die Aufstellung auch dort wo ein einfacher Sammeltrichter aufgrund der Bauhöhe keinen Platz findet;
SFS: Die Einschweißzargen dienen der Verbindung der MIX - Filter mit einem Silo oder Behälter;
SHH: Die Druckdifferenzanzeige erlaubt die korrekte Funktion der Abreinigungseinheit des Filter, während des Betriebes zu kontrollieren;

SKR: Der Druckminderer in Kombination mit dem Feuchtigkeitsfilter wird installiert, um den Anlagenluftdruck dem richtigen Betriebsdruck des Filters anzupassen. Dadurch wird der Druckluftverbrauch gesenkt und durch die Entfeuchtung wird der Wirkungsgrad und die Lebensdauer der Filterelemente verbessert;
KQK: Das Steuergerät findet Verwendung bei allen Filtern wo die pneumatische Abreinigung der Filterelemente nach einem fest definierten und eingestellten Zyklus erfolgt.
KQB: Das Steuergerät mit Druckdifferenzanzeiger ist fortgeschrittlicher als Geräte der Serie KQEA. Die Abreinigung der Filterelemente wird nur durchgeführt wenn es notwendig ist. Das spart Betriebskosten und erhöht die Lebensdauer der Filterelemente.
SKB: Der SKB Schalldämpfer ist so konzipiert, um das Rauschen des Ventilators zu senken. Der Flachschieber wird eingesetzt, um die Luftströmung zu vermindern, die aus dem Ventilator heraus kommt.



F

MIX S.r.l. produit des accessoires modulaires qui complètent ou améliorent l'efficacité de ses filtres:

SER: Le vide sac est idéal pour le chargement manuel des produits en poudre ou en granulés des sacs en trémie, aux extracteurs plan à hélices, aux machines de process ou aux conteneurs en général;

SES: La hotte d'aspiration poussières peut être intégrée sur le vide sac quand il n'est pas prévus le montage direct d'un filtre.

SFT: La trémie de pré séparation se compose d'une trémie tronconique supportée par des pieds avec une ou plusieurs entrées modulaires; elle est positionnée surtout en dessous des filtres, et, elle peut accueillir dans la partie basse, le conteneur à démontage rapide ou plus simplement une vanne papillon complète avec son raccord;

SFX: Le module cyclonique est composé d'un corps cylindrique et d'un cône, tous les deux positionnés au dessus de la trémie de

préséparation, ce qui oblige l'air à un cyclonage qui a pour conséquence l'abatage des particules les plus grosses et de l'humidité qu'elles contiennent.

SFN: Le conteneur à décrochage rapide est utilisé pour faciliter l'évacuation des poussières recueillies.

MEB: L'extracteur plan à hélice est employé pour l'extraction des produits en poudres ou en granulés ayant une fluidité insuffisante, qui autrement, formeraient des rétentions dans les différentes trémies ou conteneurs.

Les hauteurs très réduites de l'extracteur, facilite l'installation, là où les trémies pour des questions d'encombrements ne peuvent pas être utilisées.

SFS: L'anneau sous-filtre est l'élément indispensable de fixation et de montage des filtres MIX sur les silos ou autres conteneurs à dépoussiérer.

SHH: Différentiel de pression visuel permettant de contrôler le niveau d'efficacité des

éléments filtrants.

SKR: Le régulateur de pression fourni avec le purgeur automatique, vient s'installer sur l'alimentation en air du filtre, réglé à la pression de travail du filtre en réduisant les consommations d'air comprimée. La déshumidification de l'air améliore l'efficacité et la durée des éléments filtrants.

KQK: Le séquenceur cyclique se trouve sur tous les filtres à nettoyage pneumatique des éléments filtrants.

Le cycle de nettoyage est réglable.

KQB: L'économiseur est un appareil plus évolué que le séquenceur, il est complété d'un système de contrôle des différences de pressions qui définit l'état d'encrassement des éléments filtrants et la nécessité d'augmenter le cycle de nettoyage. Cette solution permet une économie sur le coût d'utilisation et sur la durée des éléments filtrants.

SKB: Le silencieux réduit le bruit du ventilateur, la vanne règle le flux d'air à la sortie du ventilateur.

E

Mix S.r.l. fabrica opciones modulares tanto para la limpieza como para el control del funcionamiento de los filtros:

SER: El contenedor para el saco es idóneo para la carga manual de los materiales pulverulentos o granulares de los sacos a las tolvas, a los extractores con fondo plano, a las máquinas de proceso o a los contenedores en general;

SES: Cuando no está previsto el montaje del filtro directamente sobre el modulo de descarga, la campana para aspirar y canalizar el polvo puede completar el modulo saco de descarga;

SFT: La tolva preseparatora está compuesta por una tolva en forma de tronco de cono, soportada por patas, con una o más entradas tangenciales para crear el efecto ciclón; está colocada debajo de los filtros y es idóneo para las conexiones en la parte inferior juntos con el contenedor para la separación rápida o más fácilmente con la compuerta de mariposa y la relativa union.

SFX: El modulo ciclónico está compuesto para un modulo cilíndrico y un cono, ambos

puestos sobre la tolva preseparatora. Estos obligan el aire entrante a un proceso ciclónico con el consiguiente pre-abatimiento de las partículas más grandes y de la humedad contenida en ellas.

SFN: El contenedor de separación rápido se utiliza para facilitar el desplazamiento del polvo recogido;

MEB: El extractor con fondo plano se utiliza para la extracción de materiales pulverulentos o granulares también con poca fluidez, que de otro modo tendrían a formar una densidad de almacenamiento en el interior de las tolvas o varios contenedores. Las reducidas alturas del extractor, facilitan además su utilización también donde las tolvas por motivos de espacio no pueden ser instaladas.

SFS: El anillo bajo filtro es el elemento indispensable de unión de los filtros MIX a los silos u otros contenedores por despolvorear;

SHH: Diferencial visual de presión permite controlar el nivel de eficacia de los elementos filtrantes;

SKR: El reductor de presión equipado con el filtro deshumidificador calibrado y a, se instala para adaptar la presión de la instalación a la correcta presión de marcha del filtro con un ahorro del consumo del aire comprimido. La deshumidificación del aire en la entrada mejora la eficiencia y la duración de los elementos filtrantes.

KQK: Secuenciador ciclico se utiliza en todos los filtros donde está prevista la limpieza neumática de los elementos filtrantes segun un ciclo de limpieza calibrabile.

KQB: El economizador es un instrumento más evolucionado respecto al secuenciador, porque está equipado con un sistema de control de los diferenciales de presión. Estos instrumentos son indispensables para el control de las diferencias de presión y la limpieza de los elementos filtrantes; esto permite un menor gasto de utilización y una más lunga duración.

SKB: El silenciador tiene el objetivo de bajar la rumorosidad del ventilador, la compuerta tiene el objetivo de partir el flujo de aire a la salida del ventilador.

PRODUCT
PRESENTATION
ERZEUGNISKATALOG
PRESENTATION
DU PRODUIT
PRESENTACIÓN
DEL PRODUCTO
PRESENTAZIONE
PRODOTTO

I

La MIX S.r.l. produce accessori modulari che integrano o migliorano l'efficienza dei propri filtri:

SER: Lo svuotasacco è idoneo per il carico manuale dei prodotti pulverulenti o granulari dai sacchi alle tramogge, agli estrattori a fondo piano, alle macchine di processo o ai contenitori in genere;

SES: La cappa d'intercettazione e canalizzazione delle polveri può integrare lo svuotasacco quando non è previsto il fissaggio direttamente sullo stesso di un filtro;

SFT: La tramoggia pre-separatrice è composta da una tramoggia a tronco di cono, supportata da piedi, con una o più entrate modulari; viene posta prevalentemente sotto i filtri ed è idonea al collegamento nella parte inferiore al contenitore a distacco rapido o più semplicemente con una valvola a farfalla ed il relativo raccordo;

SFX: Il modulo ciclónico è composto da un modulo cilindrico ed un cono, entrambi posizionati sulla tramoggia pre-separatrice. Questi obbligano l'aria entrante ad un ciclo-

naggio con conseguente pre-abbattimento delle particelle più grandi e dell'eventuale umidità in esse contenute;

SFN: Il contenitore a distacco rapido viene utilizzato per facilitare lo spostamento della polvere raccolta;

MEB: L'estrattore a fondo piano viene impiegato per l'estrazione di prodotti polverosi o granulari anche con scarsa scorrevolezza, che altrimenti tenderebbero a formare impaccamenti all'interno di tramogge o contenitori vari. Le altezze ridotte dell'estrattore facilitano inoltre il suo impiego anche dove le tramogge per questioni d'ingombro non possono essere installate;

SFS: L'anello sottofiltro è l'elemento indispensabile di unione dei filtri MIX a silo o altri contenitori da depolverare;

SHH: Il differenziale visivo di pressione permette di controllare il livello di efficienza degli elementi filtranti;

SKR: Il riduttore di pressione fornito con il filtro deumidificatore pre-tarato viene installato al

fine di adattare la pressione dell'impianto alla pressione corretta di funzionamento del filtro con risparmio sui consumi dell'aria compressa. La deumidificazione dell'aria in entrata migliora l'efficienza e la durata degli elementi filtranti;

KQK: Il sequenziatore ciclico trova impiego su tutti i filtri dove è prevista la pulizia pneumatica degli elementi filtranti secondo un ciclo di pulizia tarabile.

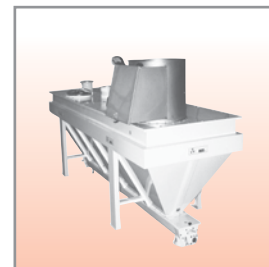
KQB: L'economizzatore è uno strumento più evoluto rispetto al sequenziatore, in quanto è dotato di un sistema di controllo delle differenze di pressione che determina lo stato di pulizia degli elementi filtranti e quindi la necessità di un ciclo di pulizia. Questo permette un'economia sui costi di utilizzo e una durata maggiore degli elementi filtranti.

SKB: Il silenziatore ha lo scopo di abbassare la rumorosità del ventilatore, la valvola ha lo scopo di parzializzare il flusso d'aria all'uscita dei ventilatori.



SER

**DISCHARGE BAG SYSTEM
SACKENTLEERER
VIDE SAC
SACO DE DESCARGA
SVUOTASACCO**



GB

The bag emptying hood system is:

- versatile and easy to use on hoppers, on extractors, on processing machines and on containers in general, ideal for manual discharge of powders &/or granular materials supplied in small bags;
- low capital & maintenance costs;
- compliant with the current safety systems (safety grid for bags falling - cylinder for the locking spring to lock the hood's hatch when open - filter cleaning suspended while charging of materials);
- modular and compatible to filters and aspiration hoods (available as optional) for centralised dust recycling filtration systems.

D

Der Sackentleerer:

- kann in verschiedenen Weisen benutzt werden und es ist von einfacher Verwendung über Trichter, Zyklonvorabschneidern mit dem Austragssystem Typ MEB und weitere Systemkomponenten, wo man eine manuelle Entleerung der pulverförmigen Produkten Granulaten in Säcken braucht;
- ist preisgünstig mit einer einfacher Instandhaltung;
- ist leistungsstark in den Umfallverhütungssystemen (Gitter für Sackabsturz - Zylinder fuer Sperrfeder der Einlauföffnung in geöffneten Lage gesperrt; Endanschlag für Filterabreinigung während der Beladung);
- ist modular und kompatibel mit Filter oder Absaugungstaubabzughaube (lieferbar als Option) für die Rückgewinnung der gefilterter Stäube, zentralisierten Systemen.

F

Le vide sacs est:

- une solution polyvalente et facile d'utilisation sur les trémies, les extracteurs plan à hélices, les machines de process et sur les conteneurs en général.
Chargement manuel des produits en poudre ou en granules contenus dans des sacs;
- une solution économique;
- une solution efficace contre les accidents (Grille contre la chute des sacs - Vérin à gaz de verrouillage de la porte en position relevée pour le nettoyage du filtre pendant le chargement du produit);
- modulaire et compatible avec les filtres et les hottes d'aspiration (Disponibles en option), pour les systèmes centralisés de récupération des poudres.

E

El contenedor para el saco de descarga está:

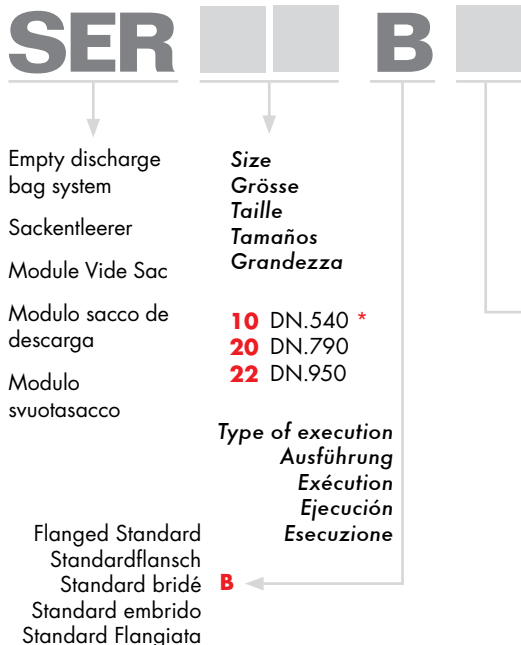
- polivalente y fácil para utilizar sobre tolvas, los extractores con fondo plano, las máquinas de proceso y en general los contenedores, donde se necesita la carga manual de las materias pulverulentas o granulares en sacos;
- económico en la compra y en el mantenimiento;
- eficiente para los sistemas de seguridad existentes (rejilla para la caída de los sacos - cilindro muelle de bloqueo para la escotilla de carga en posición de apertura - tope para el bloque de la limpieza del filtro durante la carga de las materias);
- modular y compatible con los filtros o las campanas de aspiración (disponible como opcional) para los sistemas centralizados de recuperación de polvo de filtración.

Lo svuotasacco é:

- versatile e di facile impiego sulle tramogge, sugli estrattori a fondo piano, sulle macchine di processo e sui contenitori in genere, dove vi sia la necessità del carico manuale di prodotti pulverulenti o granulari in sacchi;
- economico nell'acquisto e nella manutenzione;
- efficiente per i sistemi antinfortunistici presenti (griglia anticaduta sacchi - cilindro molla di bloccaggio portello in posizione di apertura - fincorsa di arresto pulizia filtro durante il carico prodotto);
- modulare e compatibile con filtri o cappe di aspirazione (disponibili come optional) per sistemi centralizzati di recupero polveri di filtrazione.

PRODUCT PRESENTATION
ERZEUGNISKATALOG
PRESENTATION DU PRODUIT
PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO
PRESENTAZIONE PRODOTTO

COMBINATION TABLE
PRODUKT-CODE
CLEF DU CODE
CLAVES DEL CODIGO
CHIAVE DI CODICE



Material of construction *
Werkstoff
Matière de construction
Material de construcción
Materiale di costruzione

1 Mild steel RAL 1013
Normalstahl RAL 1013
Acier au carbone RAL 1013
Acero al carbono RAL 1013
Acciaio carbonio RAL 1013

2 Stainless steel AISI 304
Edelstahl 1.4301
Acier inox AISI 304
Acero inoxidable AISI 304
Acciaio inox AISI 304

3 Mild steel, inside part painted with food-grade EPOXY enamel, outside part RAL1013 painted.
Normalstahl, Innenteil mit lebensmittelverträglichem EPOXY idharzlack durchgeführt, Aussenteil RAL 1013 lackiert.
Acier au carbone avec parties internes peintes EPOXY alimentaire et externes peintes RAL 1013
Acero al carbono barnizado parte interna con EPOXY alimentiar parte externa RAL 1013
Acciaio al carbonio verniciatura parte interna con EPOXY alimentare parte esterna RAL 1013

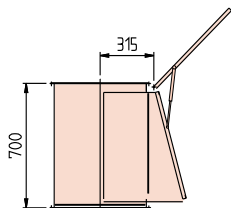
NOTE We suggest the use of this bag emptying module for loading of bags of no more than 15 L, and in any case of small dimensions.
NOTE Wir empfehlen den Sackentleerer Modul zu benutzen, um Säcke zu beladen, für nicht schwere als 15 L Säcke, die von kleiner Abmessung sind.
REMARQUE Nous conseillons l'utilisation de ce module vide sac pour vider des sacs inférieures à 15 L et dans tous les cas, de dimensions réduites.
NOTA Aconsejamos utilizar el modulo saco de descarga para cargar sacos de max. 15 L, y siempre de tamaño reducido.
NOTE Consigliamo l'utilizzo di questo modulo svuotasacco per caricare sacchi non superiori ai 15 L e comunque di dimensioni ridotte.



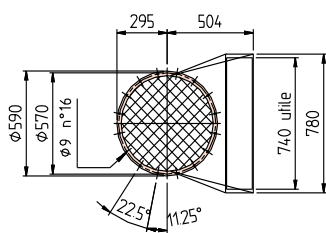
TAV.01 CODE OPTION - MÖGLICHE CODE - TABLES DES TYPES - TABLA DE TIPOLOGIA - TAVOLA TIPOLOGIE

DN.350	DN.540	DN.790	DN.950	DN.1100	DN.1300	DN.1550
	SER10B1	SER20B1	SER22B1			
	SER10B2	SER20B2	SER22B2			
	SER10B3	SER20B3	SER22B3			

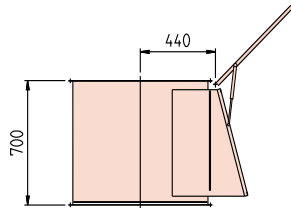
DN.540 - SER10



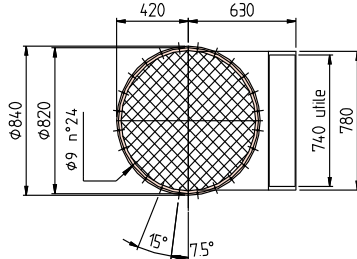
Weight: ~ 45 kg



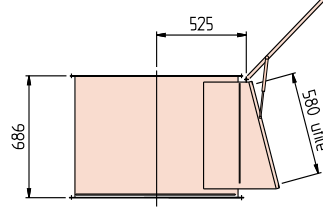
DN.790 - SER20



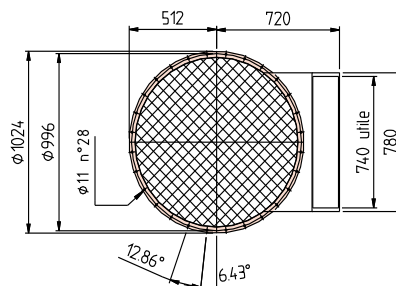
Weight: ~ 63 kg



DN.950 - SER22



Weight: ~ 73 kg



DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONS
MEDIDAS
DIMENSIONI

GB

A gas spring keeps the hatch in "open" position. The hatch is equipped with a sensor, to prevent filtering elements from cleaning while the hatch is open. In addition to this safety lever there is an additional strap made of transparent rubber and the bolted grid.

D

Ein Gasfeder lässt die Tür offen. Die Tür ist mit einem Sensor ausgestattet, um die Filterelementereinigung zu vermeiden, wenn die Tür offen ist. Die Einlauföffnung ist mit einem Endschalter ausgestattet, der die Filter Reinigung mit der geöffnete vermeidet. In den Seriensicherheitssystemen findet man auch: der innerer Bandstahl aus transparent Gummi und das verbolzte Gitter.

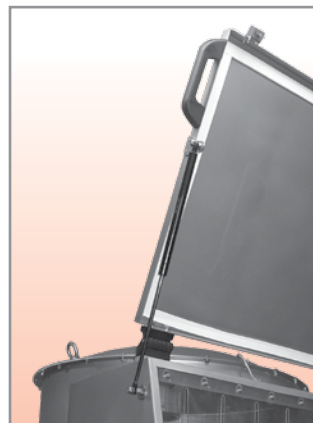
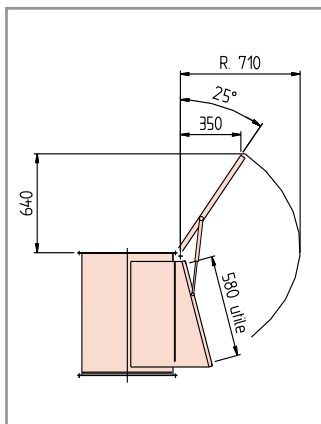
F

L'ouverture de la porte est garantie par un vérin à gaz, la porte est équipée de fin de course qui évite le nettoyage du filtre en position porte ouverte. Dans la fourniture standard nous trouvons aussi les systèmes de sécurité suivants: la bande intérieure en caoutchouc transparent et la grille vissée.

E

La apertura de la puerta es mantenida desde cilindro de muelle a gas, el portillo es dotado de final de carrera que sirve para impedir que la limpieza de filtro con portillo abierto. En los sistemas de seguridad corrientes encontramos además: la banda interna de goma transparente y la rejilla emperneada.

L'apertura del portellone è mantenuta da un cilindro molla a gas, il portello è dotato di fine-corsa che serve ad impedire la pulizia del filtro con portello aperto. Tra i sistemi antinfortunistici di serie troviamo inoltre: la bandella interna in gomma trasparente e la griglia imbullonata.



PRODUCT
PRESENTATION
ERZEUGNISKATALOG
PRESENTATION
DU PRODUIT
PRESENTACIÓN
DEL PRODUCTO
PRESENTAZIONE
PRODOTTO

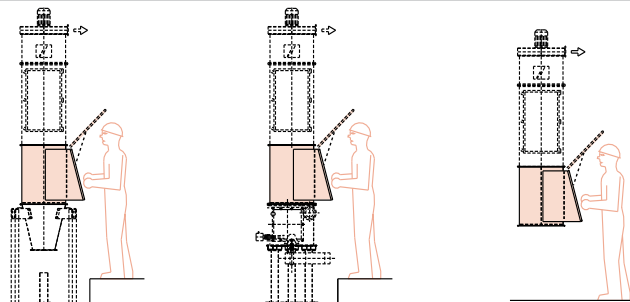
GB BAG DISCHARGE SYSTEM WITH FILTER DUST EXTRACTION FILTER

D SACKENTLEERER MIT DIREKTER ABSAUGUNG

F MODULE VIDE SAC AVEC FILTRE POUR UNE ASPIRATION DIRECT

E MODULO SACCO DE DESCARGA CON FILTRO PARA ASPIRACION DIRECTA

I MODULO CON FILTRO PER ASPIRAZIONE DIRETTA



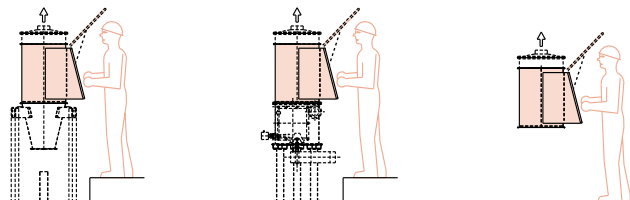
GB BAG EMPTYING DISCHARGE SYSTEM WITH HOOD FOR CENTRALISED ASPIRATION

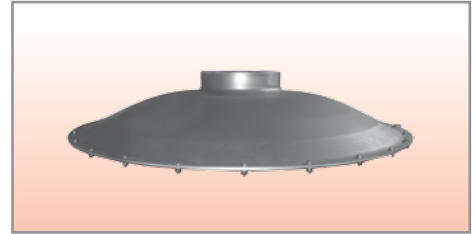
D SACKENTLEERER MIT STAUBABZUGSHAUBE FUER ZENTRALABSAUGUNG

F MODULE VIDE SAC AVEC HOTTE D'ASPIRATION POUR UN SYSTEME DE NETTOYAGE CENTRALISE

E MODULO SACCO DE DESCARGA CON CAPANA PARA ASPIRACION CENTRALIZADA

I MODULO CON CAPP A PER ASPIRAZIONE CENTRALIZZATA





PRODUCT PRESENTATION
ERZEUGNISKATALOG

PRESENTATION DU PRODUIT

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

PRESENTAZIONE PRODOTTO

GB

Extraction hoods for dust extraction during bag emptying. Available in several diameters and materials of construction, the hoods have been developed in response to many requests for simplistic & economical solution to this ever growing problem.

D

Die Staubabzughauben werden über den Sackentleeren verwendet. Lieferbar in verschiedenen Durchmesser und Baustoffen, geben die Staubabzughauben eine ausführliche Antwort zu den Anforderungen von Zweckmäßigkeit und Konkurrenzfähigkeit des Produkts.

F

Les hottes d'aspiration poussières viennent s'adapter sur les modules vide sacs. Disponibles dans différents diamètres et matériaux de construction, elle répondent exactement aux demandes de fonctionnalité et de compétitivité du produit.

E

Las campanas para la aspiración del polvo están utilizadas sobre los módulos saco de descarga. Disponibles en diferentes diámetros y materiales de construcción, responden exhaustivamente a las demandas de funcionalidad y de competitividad del producto.

I

Le cappe per l'aspirazione polveri sono utilizzate sui moduli svuotasacco. Disponibili in diversi diametri e materiali costruttivi, rispondono in modo esaustivo alle richieste di funzionalità e competitività del prodotto.

COMBINATION TABLE

PRODUKT-CODE
CLEF DU CODE
CLAVES DEL CODIGO
CHIAVE DI CODICE

SES ■ ■ ■ B ■

Bag emptying discharge hood
 Staubabzughaube der Sackentleerer
 Hotte pour module Vide Sac
 Capana del sacco de descarga
 Cappa svuotasacco

Size
Grösse
Taille
Tamaños
Grandezza

10 DN.540
20 DN.790
22 DN.950

Suitable for applications
Geeignet für Anwendungen
Adapté pour les applications
Idoneo para aplicaciones
Idoneo per applicazioni

B Flanged
 Angeflanscht
 Bridée
 Embridada
 Flangiata

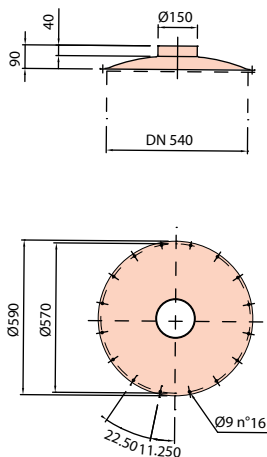
Material of construction
Werkstoff
Matière de construction
Material de construcción
Materiale di costruzione

- Mild steel RAL 1013
 Normalstahl RAL 1013
 Acier au carbone RAL 1013
 Acero al carbono RAL 1013
 Acciaio carbonio RAL 1013
- Stainless steel AISI 304
 Edelstahl 1.4301
 Acier inox AISI 304
 Acero inoxidable AISI 304
 Acciaio inox AISI 304

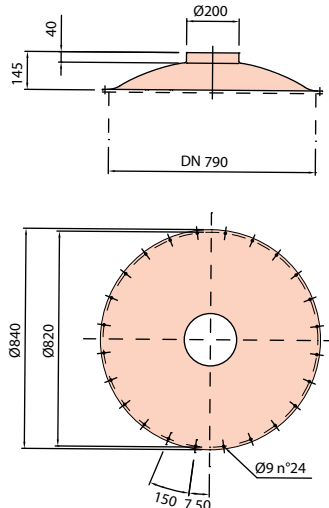
DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONS
MEDIDAS
DIMENSIONI

TAV. 02 CODE OPTION - MÖGLICHE CODE - TABLES DES TYPES - TABLA DE TIPOLOGIA - TAVOLA TIPOLOGIE						
DN.350	DN.540	DN.790	DN.950	DN.1100	DN.1300	DN.1550
	SES10B2	SES20B2	SES22B1 SES22B2			

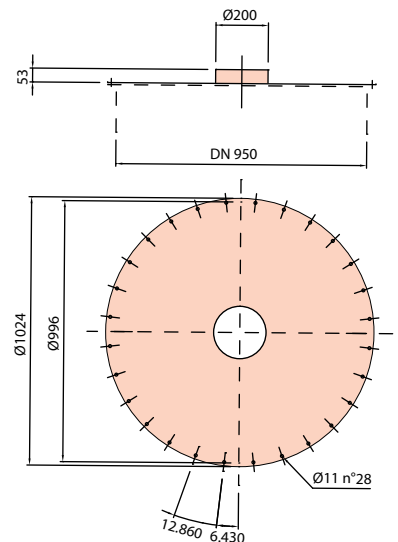
DN.540 - SES10



DN.790 - SES20



DN.950 - SES22





GB

The pre-separating hopper is usually located directly under the filter and is useful to convey the air, therefore helping in the first dust separation. MIX S.r.l, through continual investment in R & D, have developed a series of pre-separating hoppers of exceptional modularity and the product obtained has been positively received by many different industry sectors for its innovative ideas & benefits, some of which are:

- a) **the materials used** in the hoppers construction and its associated equipment;
- b) **the wide range of accessories** as to say:
 - b1) air inlets in aluminium in the plain spigots (for use with flexible connections) or in the flanged version;
 - b2) blind flanges, all interchangeable with inlets even after the installation,
 - b3) centrifugal dust separator (has to be located between the hopper and the filter);
 - b4) butterfly valves (set at the hopper's discharging door);
 - b5) quick release dust collectors (set at the hopper discharging door).

Remark: for the range of equipment see TAV. 03

These qualities ensure suitability in a wide range of uses, from conventional pre-separating dust hoppers to storage &/or weigh hoppers.

Multi inlets hoppers allow for connection from various extraction points and or different dust collection uses.

Hoppers from DN.350 to DN.1100 have bolted feet, which reduce the dimensions during the transportation and are easily changeable in case of special heights. The corners of steep coned hoppers (see the design), combined with the large outlet help the total discharge of filtered product.



D

Der Vorabscheidertrichter wird meistens unter dem Filter gebaut und wird gebraucht um die Luft zu leiten, mit der schon eine erste Staubabklärung begünstigt. Nach technischen Recherche und großen Investitionen, hat die Firma MIX eine Modularität der Vorabscheidertrichterauswahl realisiert. Diese Lösung wurde von verschiedenen Industrie für die sehr präzisen Feinbearbeitungen sehr positiv bewertet und insbesondere für:

- a) **das Baumaterial** der Trichter und ihre Zubehörteile;
- b) **die große Komponentenauswahl** wie:
 - b1) die Lufteinlauföffnungen aus Aluminium in den glatte (mit möglichen flexibel Verbindungen) und geflanschte Ausführungen;
 - b2) die Blindflansche, alle mit den Einlauföffnungen auswechselbar, auch nach der Anlage;
 - b3) das Modulzyklon (muss zwischen Trichter und Filter gestellt werden);
 - b4) die Drehklappen (unter der Trichterauslauföffnung gestellt);
 - b5) die Sammelbehälter (unter der Trichterauslauföffnung gestellt);

Achtung: Für die Komponentenauswahl sehen TAV.03

Diese Eigenschaften ermöglichen dem Trichter verschiedene Funktionen auszuüben; wie Vorabscheidertrichter, Trichter für die Lagerung der Produkte oder wie Trichter für das Abwiegen der Produkte.

Die Trichter, die verschiedene Eintrittsöffnungen haben, erlauben die Verbindung mit verschiedene Entstäuber.

Die Trichter mit DN.350 bis DN.1100 haben verbolzten Füßen, die den Raumbedarfe während der Sendungen verkleinern, und sie sind auch auswechselbar bei speziellen Höhen.

Die Kegelecken, die senkrecht sind (sehen die Zeichnen), und die große Auslauföffnung begünstigen die komplette Gefälle des gefilterten Produkt.

F

La trémie de pré séparation est positionnée sous le filtre et sert à canaliser l'air, elle favorise une première décantation de la poussière.

La société MIX S.r.l grâce à plusieurs études techniques / productives et de constante recherche, a réalisé une gamme de trémies de pré séparation très modulaires. Le produit obtenu a été jugé très adapté pour les différents secteurs d'activité grâce aux finitions soignées et:

- a) **Aux matériaux utilisés** pour la construction des trémies et les accessoires;
- b) **À la vaste gamme de composants:**
 - b1) les bouches d'entrées d'air en aluminium dans les versions lisses (avec la possibilité d'avoir des connexions flexibles) ou dans les versions à brides;
 - b2) les fausses brides, toutes interchangeables avec des bouches d'entrées.
 - b3) le module cyclonique (à monter entre la trémie et le filtre);
 - b4) les vannes papillon (à monter à la vidange de la trémie);
 - b5) le conteneur à décrochage rapide (à monter à la vidange de la trémie).

Remarque: Pour la gamme des accessoires voir TAV.03

Ces caractéristiques donnent une grande possibilité d'utilisation de la trémie, comme trémie de pré séparation des poussières, mais aussi comme trémie de stockage des produits ou trémie peseuse.

Les trémies qui ont plusieurs entrées permettent le raccordement avec différents points de dépoussiérage.

Les trémies de DN.350 à DN.1100 sont dotées de pieds boulonnés qui diminuent les encombrements lors des expéditions et sont facilement interchangeables dans le cas de hauteurs particulières. Les angles des cônes très pentus (voir dessins) et la large ouverture de sortie, assurent une vidange complète des poussières récupérées.

La tolva preseparatora está habitualmente instalada debajo del filtro para conducir el aire favoreciendo una primera decantación del polvo. La sociedad MIX S.r.l gracias a los numerosos estudios técnicos/productivos y a consistentes inversiones, ha realizado una gama de tolvas preseparatoras de una excepcional modularidad. El producto obtenido encuentra juicios positivos por varios sectores productivos por los acabados esmerados y para :

- a) los materiales utilizados en la construcción de las tolvas y de los accesorios;
- b) la amplia gama de componentes:
 - b1) las bocas de entrada del aire en aluminio en las versiones lisas (con posibles uniones flexibles) o las versiones embreadadas;
 - b2) las bridas ciegas, todas intercambiables con las bocas de entrada también después de la instalación;
 - b3) el modulo ciclónico (a colocar entre la tolva y el filtro);
 - b4) las compuertas de mariposa (colocadas en la descarga de la tolva);
 - b5) los contenedores de separación rapida (colocados en la descarga de la tolva).

Nota: Para gama de accesorios ver Tav. 03

Estas cualidades favorecen una amplia polivalencia de empleo como en las tolvas preseparatoras de polvo, también como en las tolvas de almacenamiento de productos o tolvas básculas.

Las tolvas que tienen más de dos entradas permiten la unión con diversas utilizaciones de despolveración.

Las tolvas de DN.350 a DN.1100 están provistas de patas atornilladas que reducen los espacios ocupado durante la expedición y son fácilmente sustituibles cuando hay alturas especiales.

Los ángulos de los conos particularmente verticales (ver las figuras) y la ancha boca de descarga favorecen la completa caída del producto filtrado.

I

La tramoggia pre-separatrice viene solitamente posta sotto il filtro e serve per convogliare l'aria e favorire una prima decantazione della polvere. La MIX S.r.l. grazie a notevoli studi tecnici/productivi e consistenti investimenti, ha realizzato una gamma di tramogge pre-separatrici dalla eccezionale modularità. Il prodotto ottenuto riscontra apprezzamenti positivi in diversi settori produttivi per le accurate finiture e per:

- a) i materiali utilizzati nella costruzione delle tramogge e dei relativi accessori;
- b) l'ampia gamma di componenti quali:
 - b1) le bocche d'entrata aria in alluminio nelle versioni lisce (con possibili connessioni flessibili) o versioni flangiate;
 - b2) le flangie cieche, tutte intercambiabili con le bocche d'entrata anche successivamente all'installazione;
 - b3) il modulo ciclonico (da inserire tra tramoggia e filtro);
 - b4) le valvole a farfalla (poste allo scarico della tramoggia);
 - b5) i contenitori a distacco rapido (posti allo scarico della tramoggia).

NB: Per gamma accessori vedere TAV.03

Queste qualità favoriscono un'ampia versatilità d'impieghi come tramogge pre-separatrici polveri, ma anche come tramogge di stoccaggio prodotti o tramogge di pesatura.

Le tramogge dotate di più entrate permettono l'unione con diverse utenze di depolverazione.

Le tramogge dalla DN.350 alla DN.1100 sono dotate di piedi imbullonati che riducono gli ingombri durante la spedizione e sono facilmente sostituibili nel caso di altezze speciali.

Gli angoli dei coni verticali (vedere raffigurazioni) e la larga bocca di uscita favoriscono la completa discesa di prodotto filtrato.

TAV.03	CODE OPTION - MÖGLICHE CODE - TABLES DES TYPES - TABLA DE TIPOLOGIA - TAVOLA TIPOLOGIE										
	DN.350	DN.540	DN.540	DN.790	DN.790	DN.790	DN.950	DN.950	DN.1100	DN.1300	DN.1550
Pre-separating Hopper Vorhabscheidertrichter Trémie de pré-séparation Tolva preseparatora Tramoggia pre-separatrice	SFT05A1E2.	SFT10B1E1. SFT10B1E2. SFT10B3E1.	SFT10G1E1N SFT10G1E2N	SFT20C1E1. SFT20C1E2. SFT20C1E3.	SFT20B1E2. SFT20B3E1.	SFT20H1E1N SFT20H1E2N	SFT22D1F1. SFT22D1F2. SFT22D1F3. SFT22D1H1N SFT22D1H2N	SFT22E1F1N SFT22E1F2N SFT22E1K1N SFT22E1K2N	SFT24E1F1. SFT24E1F2. SFT24E1F3.	SFT26F1E1. SFT26F1E2. SFT26F1E3.	SFT28F1E1. SFT28F1E2. SFT28F1E3.
Flanged inlet door Angelflanschte Einlauföffnung Bouche d'entrée bridée Bocca entrata embreadada Bocca entrata flangiata	KFF05AA9A KFF05AA9B KFF05AA8A KFF05AA8B	KFF10BA8A KFF10BA8B KFF10BA9A KFF10BA9B		KFF20CA7A* KFF20CA7B* KFF20CA8A* KFF20CA8B* KFF20CA9A* KFF20CA9B*	KFF20BA8A KFF20BA8B KFF20BA9A KFF20BA9B		KFF22DA7A* KFF22DA7B* KFF22DA8A* KFF22DA8B* KFF22DA9A* KFF22DA9B*	KFF24EA7A* KFF24EA7B* KFF24EA8A* KFF24EA8B* KFF24EA9A* KFF24EA9B*	KFF24EA7A* KFF24EA7B* KFF24EA8A* KFF24EA8B* KFF24EA9A* KFF24EA9B*		
Smooth inlet door Glatte Einlauföffnung Bouche d'entrée lisse Bocca entrata lisa Bocca entrata liscia		KFF10BB8A KFF10BB8B KFF10BB9A KFF10BB9B			KFF20BB8A KFF20BB8B KFF20BB9A KFF20BB9B						
Blind flange Blindflansch Fausse bride Brida ciega Flangia cieca	KFG05AA2A KFG05AA2B	KFG10BA1A KFG10BA1B KFG10BA2A KFG10BA2B		KFG20CA1A KFG20CA1B KFG20CA2A KFG20CA2B KFG20CA3A KFG20CA3B	KFG20BA1A KFG20BA1B KFG20BA2A KFG20BA2B		KFG22DA1A KFG22DA1B KFG22DA2A KFG22DA2B KFG22DA3A KFG22DA3B	KFG24EA1A KFG24EA1B KFG24EA2A KFG24EA2B	KFG24EA1A KFG24EA1B KFG24EA2A KFG24EA2B KFG24EA3A KFG24EA3B		

* Complete with flow baffle/komplett mit Abweiser/completo de déflecteur/completa de deflector de flujo/completa di deflettore di flusso



Pre-separating hopper
 Zyklonvorabscheider
 Trichter
 Trémie de pré-séparation
 Tolva preseparatora
 Tramoggia Pre-separatrice

Size
 Grösse
 Taille
 Tamaños
 Grandezza

DN.350 **05**
 DN.540 **10**
 DN.790 **20**
 DN.950 **22**
 DN.1100 **24**
 DN.1300 **26**
 DN.1550 **28**

Inlet diameter
 Diameter der Einlauföffnungen
 Diamètre bouches d'entrée
 Diámetro boca de entrada
 Diametro bocche entrata

Without inlet
 (not in production)
 Ohne Einlauföffnung
 (nicht in Herstellung)
 Sans bouche
 (pas en production)
 Sin boca
 (no en producción)
 Senza Bocca
 (non in produzione)

Idonea per
 Idónea
 Apte pour
 Geeignet
 Suitable
 for hopper

DN.350 → 70 mm **A**
 DN.540 → 100 mm **B**
 DN.790 → 150 mm **C**
 DN.950 → 200 mm **D**
 DN.1100 → 250 mm **E**
 DN.1300 → 323 mm **F**
 DN.1550 → 323 mm **F**

Maximum number of inlets
 Maximum Zahl der Einlauföffnungen
 Nombre maximum de bouche d'entrée
 Número máximo de bocas de entrada
 Numero massimo di bocche d'entrata

0 = 0 Inlets (not in production)
 Einlauföffnungen (nicht in der Herstellung)
 Bouches (pas en production)
 Bocas (no en producción)
 Bocche (non in produzione)

1 = 1 Inlet / Einlauföffnung /
 Bouche / Boca / Bocca

3 = 3 Inlet / Einlauföffnungen /
 Bouches / Boca / Bocche

Inlets or bolted blind flanges, to order separately

Einlauföffnungen oder verschraubte Blindflanschen separat bestellen

Bouches d'entrées ou fausse brides vissées, à commander séparément

Boca de entrada o bridas ciegas emperneadas, a ordenar separadamente

Bocche d'entrata o flange cieche imbullonate, da ordinare separatamente

Welded inlet included
 Geschweisste Einlauföffnung einschliesslich
 Bouche soudée incluse
 Boca de entrada y soldada encluida
 Bocca entrata saldata compresa

N Standard

Suitable for vacuum applications
 Geeignet für die Anwendung bei Vakuumbedingungen

V Adapté à une utilisation en vacuum
 Idónea para el uso en vacío
 Idonea per utilizzo in vuoto

Type of execution - Ausführung - Exécution - Ejecución - Esecuzione

- A** Boarded with inclined feet
 Gebördelt und geneigte Füsse
 Bordé avec pieds inclinés
 Rebordeada con pies inclinados
 Bordata con piedi inclinati
- B** Boarded with vertical feet
 Gebördelt und senkrechte Füsse
 Bordé avec pieds verticaux
 Rebordeada con pies verticales
 Bordata con piedi verticali
- E** Flanged with inclined feet
 Angeflanscht und geneigte Füsse
 Bridée avec pieds inclinés
 Embridada con pies inclinados
 Flangiata con piedi inclinati
- F** Flanged with vertical feet
 Angeflanscht und senkrechte Füsse
 Bridée avec pieds verticaux
 Embridada con pies verticales
 Flangiata con piedi verticali
- G** Flanged (welded flange) with inclined feet
 Angeflanscht (geschweisste Flansch) und geneigte Füsse
 Bridée (bride soudée) avec pieds inclinés
 Embridada (brida soldada) con pies inclinados
 Flangiata (flangia saldata) con piedi inclinati

TAV.04	
CODE OPTION	
MÖGLICHE CODE	
TABLES DES TYPES	
TABLA DE TIPOLOGIA	
TAVOLA TIPOLOGIE	
DN350	B - F
DN540	A - E
DN790	A - E
DN950	B - F
DN1100	B - F
DN1300	E
DN1550	E

Material of construction
 Werkstoff
 Matière de construction
 Material de construcción
 Materiale di costruzione

Mild steel RAL 1013 **1**
 Normalstahl RAL 1013
 Acier au carbone RAL 1013
 Acero al carbono RAL 1013
 Acciaio carbonio RAL 1013

Stainless steel AISI 304 **2**
 (feet in carbon steel)

Edelstahl 1.4301
 (Füße aus Normalstahl)
 Acier inox AISI 304
 (pieds en acier au carbone)
 Acero inoxidable AISI 304
 (pies en acero al carbono)
 Acciaio inox AISI 304
 (piedi in acciaio al carbonio)

Mild steel, inside part painted with food-grade EPOXY enamel, outside part RAL1013 painted. **3**

Normalstahl, Innenteil mit lebensmittelverträglichem EPOXidharzlack durchgeführt, Aussenteil RAL 1013 lackiert.

Acier au carbone avec parties internes peintes EPOXY alimentaire et externes peintes RAL 1013

Acero al carbono barnizado parte interna con EPOXY alimentar parte externa RAL 1013

Acciaio al carbonio verniciatura parte interna con EPOXY alimentare parte esterna RAL 1013

COMBINATION TABLE
 PRODUKT-CODE
 CLEF DU CODE
 CLAVES DEL CODIGO
 CHIAVE DI CODICE



KFF INLET CONNECTION EINLAUFOFFNUNG BOUCHE D'ENTRÉE BOCA DE ENTRADA BOCCA D'ENTRATA

GB

Inlets are used to connect the hopper to the extraction ducting line(s). For the hoppers from DN.350 to DN.1100, the inlets are modular and are made of aluminium: these are supplied either flanged or smooth (for the fixing of flexible connections) and they are available in two different treatments (painted or nickel-plated) with reference to the product. As they are modular pieces, the inlets and the blind flanges are interchangeable, even after the installation. In the hoppers DN. 790 - 950 - 1100 (only for the inlet 150 for the DN.790), inlets are equipped with a integral deflector, (which gives a cyclonic effect), helping the product separation. The supply includes seal; bolts and nuts for inlet clamp to the SFT hopper.

D

Die Einlauföffnungen werden verwendet, um den Trichter zu dem Luft und Produktkanalisierung zu verbinden. Für Trichter mit DN.350 bis DN.1100, sind die Einlauföffnungen modular und gebaut aus Aluminium; die Einlauföffnungen können angeflanscht oder glatt sein, (mit der Möglichkeit eine flexibel Verbindung zu haben), und sie sind lieferbar in zwei verschiedenen Behandlungen (lackiert oder vernickelt) im Bezug auf das Produkt. Die Einlauföffnungen und die Blindflanschen sind auswechselbar auch nach der Aufstellung, da sie modular sind. In den Trichter von DN. 790 - 950 - 1100 (nur für Einlauföffnung Ø 150 für DN.790), haben die Einlauföffnungen einen spezielle Deflektor (der einen Zykloneffekt macht), und erleichtern das Die Abklärung des Produkts. Die Lieferung schließt eine Dichtung und die Schrauben für die Einlauföffnungsbefestigung zum Trichter SFT ein.

F

Les bouches d'entrées sont utilisées pour relier la trémie et la conduite d'air poussiéreux. Pour les trémies de DN.350 à 1100, elles sont modulaires, brides en aluminium ou raccords lisses (avec la possibilité d'une connexion flexible), disponibles avec deux traitements différents, peinture ou nickelé, selon le produit en contact. Grâce à la modularité rationnelle, les bouches d'entrées et les fausses brides sont interchangeables après l'installation. Dans les trémies DN.790 - 950 - 1100 (bouche d'entrée seulement en Ø 150 pour DN 790), les bouches d'entrées ont un déflecteur particulier (qui donne un effet cyclonique), facilitant la décantation des poussières. La fourniture inclus le joint et la boulonnerie de fixation de la bouche à la trémie SFT.

E

Las bocas de entrada están utilizadas para unir la tolva y las canalizaciones del aire y del producto. Para las tolvas desde DN. 350 hasta DN. 1100, son modulares, construidas en aluminio; embridadas o lisas (con posibilidad de unión flexible), disponibles en dos diferentes tratamientos (pintadas o niqueladas) en referencia al producto a contacto. Para la racional modularidad las bocas de entrada y las bridas ciegas son intercambiables también después de la instalación. En las tolvas DN. 1100 - 950 - 790 (solamente para la boca de entrada 150 para DN. 790), las bocas de entrada tienen un especial deflector (que produce un efecto ciclónico), favoreciendo la decantación del producto. El suministro incluye junta y conjunto de tornillos de fijación de la boca a la tolva SFT.

I

Le bocche d'entrata sono utilizzate per congiungere la tramoggia con le canalizzazioni dell'aria e del prodotto. Per le tramogge da DN.350 a 1100, sono modulari, costruite in alluminio; flangiate o lisce (con possibilità della connessione flessibile), disponibili con due trattamenti differenti (verniciate o nichelate) in riferimento al prodotto a contatto. Per la razionale modularità le bocche entrata e le flangie cieche sono intercambiabili anche dopo l'installazione. Nelle tramogge DN.790 - 950 - 1100 (limitatamente alla bocca entrata Ø 150 per DN.790), le bocche d'entrata sono dotate di un particolare deflettore (che genera un effetto ciclonico), agevolando la decantazione del prodotto. La fornitura include guarnizione e bulloneria di fissaggio bocca alla tramoggia SFT.

PRODUCT PRESENTATION ERZEUGNISKATALOG PRESENTATION DU PRODUIT PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO PRESENTAZIONE PRODOTTO

COMBINATION TABLE PRODUKT-CODE CLEF DU CODE CLAVES DEL CODIGO CHIAVE DI CODICE

KFF		Size Grösse Taille Tamaños Grandezza	Variable in form Wechselbar im Form Variable de forme Variable en la forma Variabile di forma	7 Aluminium inside part painted with food-grade EPOXY enamel, outside part RAL 1013 painted. Aluminium Innenteil mit lebensmittelverträglichem Epoxidharzlack durchgeführt, Aussenteil RAL1013 lackiert. Alluminium avec parties internes peintes EPOXY alimentaire et externes peintes RAL 1013 Aluminio barnizado parte interna con EPOXY alimentar parte externa RAL 1013 Alluminio verniciatura parte interna EPOXY alimentare parte esterna RAL 1013	Variable installation Wechselbar Installation Variable de montage Instalación variable Variabile Montaggio
Inlet connection for SFT SFT Einlauföffnung Bouche d'entrée pour SFT Boca de entrada para SFT Bocca d'entrata per SFT		05 DN.350 10 DN.540 20 DN.790 22 DN.950 24 DN.1100 26 DN.1300 28 DN.1550	A Execution with flange Ausführung mit Flansch Exécution bridé Ejecución con brida Esecuzione con flangia		
Idonea per tramoggia		DN.350 → 70 mm	A	8 Aluminium painted RAL 1013 Aluminium lackiert RAL 1013 Alluminium peint RAL 1013 Aluminio pintado RAL 1013 Alluminio verniciato RAL 1013	A Not mounted Nicht montiert Pas monté No instalada Non montata
Idonea para tolva		DN.540 → 100 mm DN.790 → 150 mm	B B Cylindrical smooth Execution Zylindrische glatte Ausführung Exécution cylindrique lisse Ejecución cilíndrica lisa Esecuzione cilindrica liscia	9 Aluminium (nickel-plated) Aluminium (vernickelt) Alluminium (nickelé) Aluminio (niquelado) Alluminio (nichelato)	B Mounted on the pre-separator Auf dem Vorabscheider montiert Monté sur la SFT Instalada sobre la preseparatora Montata sul pre-separatore
Apte pour trémie		DN.790 → 150 mm	C		
Geegignet für Trichter		DN.950 → 200 mm	D		
Suitable for hopper		DN.950 → 250 mm DN.1100 → 250 mm	E		



GB

Blind flanges have the following advantages:

- if fitted to a preseparator, they change it in a charging hopper;
 - easy selection of number &/or position of inlet(s).
 - cylindrical design, as the cone, ensures minimal residual of product.
- The supply includes seal, bolts and nuts for fixing.

D

Die Blindflanschen haben diese Vorteile:

- wenn zur Einlauföffnung ausgewechselt, verändern sie den Vorabscheider in einer Aufgabetrichter;
- sie können das Nummer der Eintrittsöffnungen in allen Momenten, verändern;
- die Form vermindert die Risiken von Produktesrückstände.

Die Lieferung schließt eine Dichtung und die Schrauben für Befestigung ein.

F

Les fausses brides ont des avantages:

- Elles viennent obturer les bouches d'entrées, transforment un pré-séparateur en une trémie de chargement;
- Elles peuvent changer le nombre des entrées à tous moments.
- leur forme reprend la circularité du cône, en réduisant le risque de dépôt du produit.

La fourniture inclue la garniture et la boulonnerie de montage.

E

Las bridas ciegas tienen las siguientes ventajas:

- sustituyen a las bocas de entrada, tranforman una preseparadora en una tolva de carga;
- pueden variar el número de entradas en todo momento,
- sus forma es circular como la del cono, reduciendo la posibilidad que queden residuos de produco.

El suministro incluye junta y tornillos de fijación.

I

Le flange cieche presentano i seguenti vantaggi:

- se sostituite alle bocche d'entrata, trasformano un pre-separatore in una tramoggia di carico;
- possono variare il numero di ingressi in qualsiasi momento;
- la loro forma riprende la circolarità del cono, riducendo il rischio di residui di prodotto.

La fornitura include guarnizione e bulloneria di fissaggio.

**PRODUCT
PRESENTATION
ERZEUGNISKATALOG
PRESENTATION
DU PRODUIT
PRESENTACIÓN
DEL PRODUCTO
PRESENTAZIONE
PRODOTTO**

KFG



Blind flange for SFT
Blindflansch für SFT
Fausse bride pour SFT
Brida ciega para SFT
Flangia cieca per SFT

**Size
Grösse
Taille
Tamaños
Grandezza**

- 05** DN.350
- 10** DN.540
- 20** DN.790
- 22** DN.950
- 24** DN.1100

DN.350	70 mm	A
DN.540 DN.790	100 mm	B
DN.790	150 mm	C
DN.950	200 mm	D
DN.950 DN.1100	250 mm	E

Idonea per tramoggia
Idonea para tolva
Apte pour trémie
Geeignet für Trichter
Suitable for hopper

**Variable in form
Wechselbar im Form
Variable de forme
Variable en la forma
Variabile di forma**

**Variable installation
Wechselbar Installation
Variable de montage
Instalación variable
Variabile Montaggio**

**Material of construction
Werkstoff
Matière de construction
Material de construcción
Materiale di costruzione**

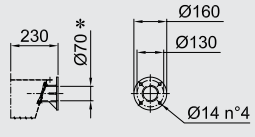
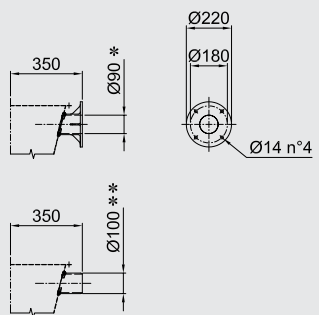

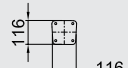
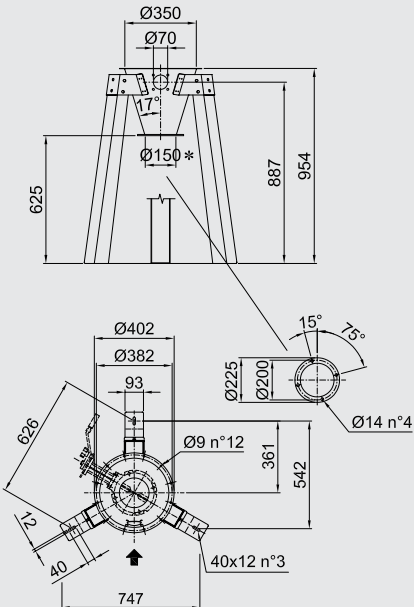
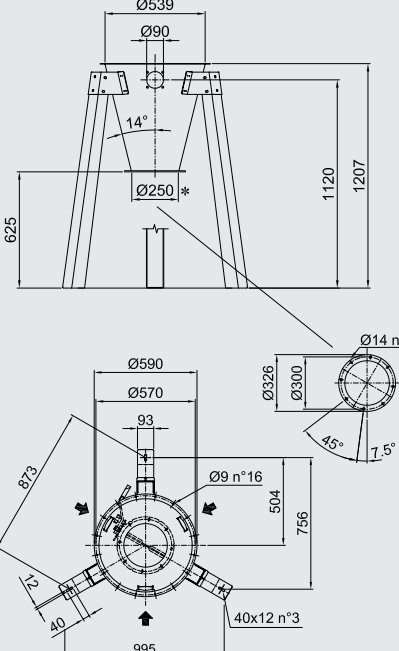
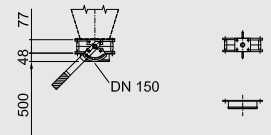
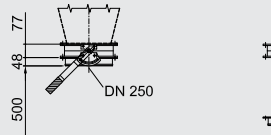
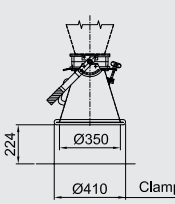
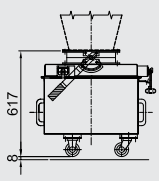
- 1** Mild steel RAL 1013
Normalstahl RAL 1013
Acier au carbone RAL 1013
Acero al carbono RAL 1013
Acciaio carbonio RAL 1013
- 2** Stainless steel AISI 304
Edelstahl 1.4301
Acier inox AISI 304
Acero inoxidable AISI 304
Acciaio inox AISI 304
- 3** Mild steel, inside part painted with food-grade EPOXY enamel, outside part RAL1013 painted.
Normalstahl, Innenteil mit lebensmittelverträglichem EPOXidharzlack durchgeführt, Aussenteil RAL 1013 lackiert.
Acier au carbone avec parties internes peintes EPOXY alimentaire et externes peintes RAL 1013
Acero al carbono barnizado parte interna con EPOXY alimentar parte externa RAL 1013
Acciaio al carbonio verniciatura parte interna con EPOXY alimentare parte esterna RAL 1013


- A** Not mounted
Nicht montiert
Pas monté
No instalada
Non montata
- B** Mounted on the pre-separator
Auf dem Vorabscheider montiert
Monté sur la SFT
Instalada sobre la preseparadora
Montata sul pre-separatore

**COMBINATION TABLE
PRODUKT-CODE
CLEF DU CODE
CLAVES DEL CODIGO
CHIAVE DI CODICE**




DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONS
MEDIDAS
DIMENSIONI

DN.350 - SFT05	Code/ Technical Information	DN.540 - SFT10	Code/ Technical Information
	<p>KFF05AA8A KFF05AA8B KFF05AA9A KFF05AA9B Weight: 0.70 Kg</p>		<p>KFF10BA8A KFF10BA8B KFF10BA9A KFF10BA9B Total weight: 1,6 Kg</p> <p>KFF10BB8A KFF10BB8B KFF10BB9A KFF10BB9B Total weight: 0,6 Kg</p>
	<p>KFG05AA2A KFG05AA2B Weight: 0.12 Kg</p>		<p>KFG10BA1A KFG10BA1B KFG10BA2A KFG10BA2B Total weight: 0.15Kg</p>
	<p>SFT05A1E2. Total weight: 23 Kg Gross capacity: 17 dm³</p>		<p>SFT10B1E1. SFT10B1E2. SFT10B3E1. Total weight: 45 Kg Gross capacity: 74 dm³</p>
	<p>SVA150L2..+ RAB22C.+ SFU150B. Total weight: 9 Kg</p>		<p>SVA250C2..+ RAB22C.+ SFU250B. Total weight: 11 Kg</p>
	<p>SFN05A2 Total collection weight: 19 Kg Only tank weight: 3 Kg Gross capacity: 16 dm³</p>		<p>SFN22A1 SFN22A2 Total collection weight: 30 Kg Only tank weight: 13 Kg Gross capacity: 74 dm³</p>

 **NOTE:** Hopper with feet, bolts and nuts for the fixing of butterfly valve at discharge. Inlets, blind flanges, butterfly valves, mobile dust collection tanks, must be ordered separately. (*INTERNAL MEASURE **EXTERNAL MEASURE). All hoppers shall strictly be fixed to the ground through the suitable holes on the feet.

 **ANM:** Trichter mit Füßen und Schrauben für die Befestigung der Drehklappe zur Auslauföffnung. Die Einlauföffnungen, die Blindeflanschen die Drehklappen, der beweglicher Sammelbehälter, müssen separat bestellt werden. (*INNENMASS **AUSSENMASS). Es ist notwendig, alle Trichter mittels den ausgelegten Fußlöchern am Boden durchschrauben.

 **NOTE:** Trémie avec pieds et boulonnerie de fixation de la vanne papillon à la bouche de déchargement. La bouche d'entrée, les fausses brides, la vanne papillon, le conteneur à décrochage rapide, doivent être commandés séparément. (*MESURE INTERIEURE **MESURE EXTERIEURE). Toutes les trémies doivent forcément être fixées au sol à travers les trous appropriés, situés sur les pieds.



DN.540 - SFT10	Code/ Technical Information	DN.790 - SFT20	Code/ Technical Information
			KFF20BA8A KFF20BA8B KFF20BA9A KFF20BA9B Weight: 1.6 Kg
			KFF20BB8A KFF20BB8B KFF20BB9A KFF20BB9B Weight: 0.60 Kg
			KFG20BA1A KFG20BA1B KFG20BA2A KFG20BA2B Weight: 0.16 Kg
	SFT10G1E1N SFT10G1E2N Total weight: 48 Kg Gross capacity: 74 dm ³		SFT20B1E2. SFT20B3E1. Total weight: 53 Kg Gross capacity: 170 dm ³
	SVA250C2..+ RAB22C+ SFU250B. Total weight: 11 Kg		SVA250C2..+ RAB22C+ SFU250B. Total weight: 11 Kg
	SFN22A1 SFN22A2 Total collection weight: 30 Kg Only tank weight: 13 Kg Gross capacity: 74 dm ³		SFN22A1 SFN22A2 Total collection weight: 30 Kg Only tank weight: 13 Kg Gross capacity: 74 dm ³

 DIMENSIONS
 DIMENSIONEN
 DIMENSIONS
 MEDIDAS
 DIMENSIONI

NOTA: Tolla fabricada completa de patas y tornillos para la fijación de la compuerta de mariposa a la boca de descarga. La boca de entrada, las bridas ciegas, la compuerta de mariposa, el contenedor para la separación rápida, todos deben ser pedidos por separado. (*MEDIDA INTERNA ** MEDIDA EXTERNA). Todas las tolas deben estrictamente ser fijadas al suelo con los agujeros en los pies.

N.B.: Tramoggia fornita completa di piedi e bulloneria fissaggio valvola a farfalla allo scarico. Le bocche d'entrata, le flangie cieche, la valvola a farfalla, il contenitore a distacco rapido, devono essere ordinati separatamente. (*MISURA INTERNA ** MISURA ESTERNA). Tutte le tramogge devono essere tassativamente fissate alla pavimentazione tramite gli appositi fori posti sui piedi.

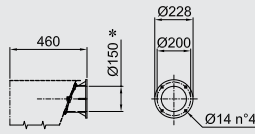


DN.790 - SFT20

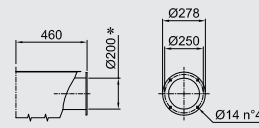
Code/
Technical
Information

DN.790 - SFT20

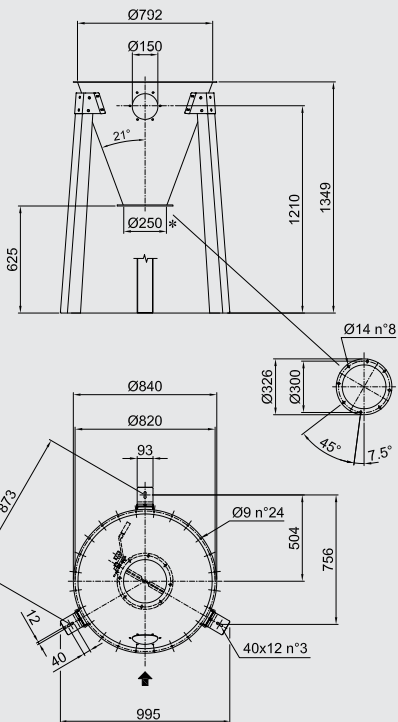
Code/
Technical
Information



KFF20CA7A
KFF20CA7B
KFF20CA8A
KFF20CA8B
KFF20CA9A
KFF20CA9B
Weight: 1.6 Kg

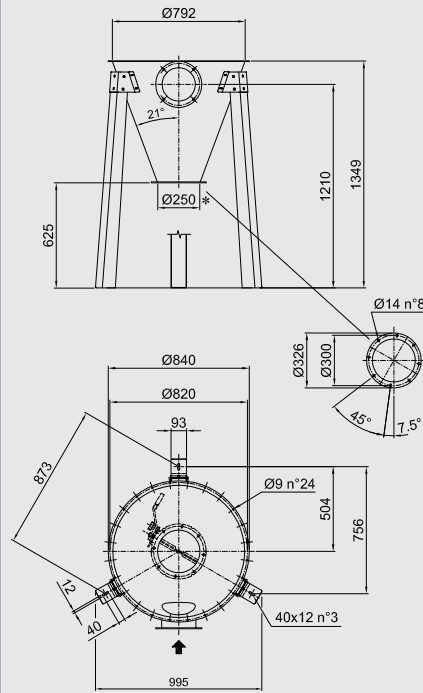


KFG20CA1A
KFG20CA1B
KFG20CA2A
KFG20CA2B
KFG20CA3A
KFG20CA3B
Weight: 0.25 Kg



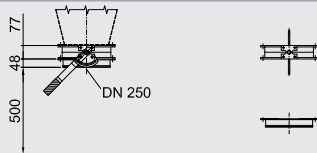
SFT20C1E1.
SFT20C1E2.
SFT20C1E3.

Total weight: 53 Kg
Gross capacity:
170 dm³

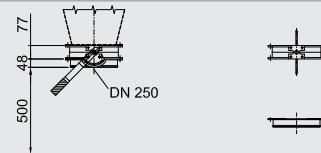


SFT20H1E1N
SFT20H1E2N

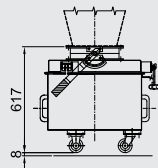
Total weight: 56 Kg
Gross capacity:
170 dm³



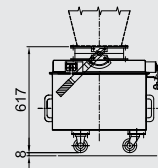
SVA250C2..+
RAB22C+
SFU250B.
Total weight: 11 Kg



SVA250C2..+
RAB22C+
SFU250B.
Total weight: 11 Kg



SFN22A1
SFN22A2
Total collection
weight: 30 Kg
Only tank weight:
13 Kg
Gross capacity:
74 dm³



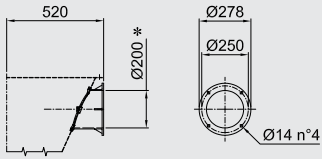
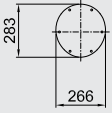
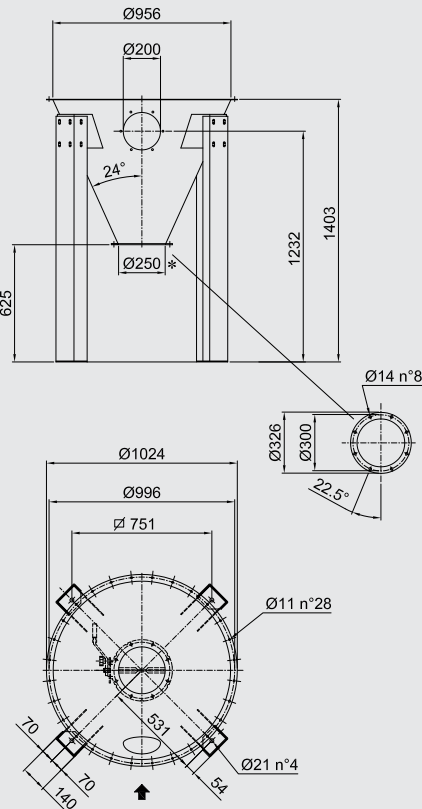
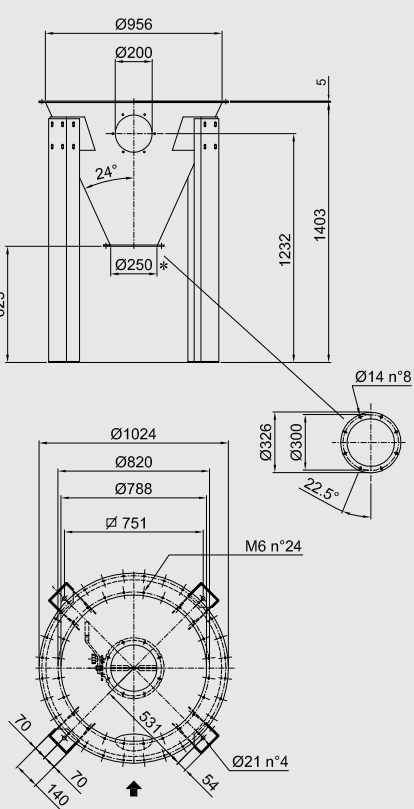
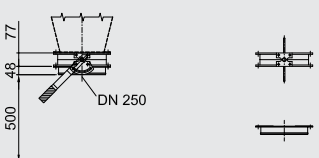
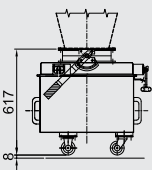
SFN22A1
SFN22A2
Total collection
weight: 30 Kg
Only tank weight:
13 Kg
Gross capacity:
74 dm³

NOTE: Hopper with feet, bolts and nuts for the fixing of butterfly valve at discharge. Inlets, blind flanges, butterfly valves, mobile dust collection tanks, must be ordered separately. (*INTERNAL MEASURE **EXTERNAL MEASURE). All hoppers shall strictly be fixed to the ground through the suitable holes on the feet.

ANM: Trichter mit Füßen und Schrauben für die Befestigung der Drehklappe zur Auslauföffnung. Die Einlauföffnungen, die Blindeflanschen die Drehklappen, der beweglicher Sammelbehälter, müssen separat bestellt werden. (*INNENMASS **AUSSENMASS). Es ist notwendig, alle Trichter mittels den ausgelegten Fußlöchern am Boden durchschrauben.

NOTE: Trémie avec pieds et boulonnerie de fixation de la vanne papillon à la bouche de déchargement. La bouche d'entrée, les fausses brides, la vanne papillon, le conteneur à décrochage rapide, doivent être commandés séparément. (*MESURE INTERIEURE **MESURE EXTERIEURE). Toutes les trémies doivent forcément être fixées au sol à travers les trous appropriés, situés sur les pieds.



DN.950 - SFT22		Code/ Technical Information
		<p>KFF22DA7A KFF22DA7B KFF22DA8A KFF22DA8B KFF22DA9A KFF22DA9B</p> <p>Weight: 2.5 Kg</p>
		<p>KFG22DA1A KFG22DA1B KFG22DA2A KFG22DA2B KFG22DA3A KFG22DA3B</p> <p>Weight: 0.4 Kg</p>
 <p>SFT22D1F1. SFT22D1F2. SFT22D1F3.</p> <p>Total weight: 100Kg Gross capacity: 247 dm3</p>	 <p>SFT22D1H1N SFT22D1H2N</p> <p>Total weight: 114Kg Gross capacity: 247 dm3</p>	
		<p>SVA250C2...+ RAB22C+ SFU250B.</p> <p>Total weight: 11 Kg</p>
		<p>SFN22A1 SFN22A2</p> <p>Total collection weight: 30 Kg</p> <p>Only tank weight: 13 Kg</p> <p>Gross capacity: 74 dm3</p>

DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONS
MEDIDAS
DIMENSIONI

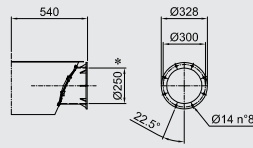
NOTA: Tolva fabricada completa de patas y tornillos para la fijación de la compuerta de mariposa a la boca de descarga. La boca de entrada, las bridas ciegas, la compuerta de mariposa, el contenedor para la separación rápida, todos deben ser pedidos por separado. (*MEDIDA INTERNA ** MEDIDA EXTERNA). Todas las tolvas deben estrictamente ser fijadas al suelo con los agujeros en los pies.

N.B.: Tramoggia fornita completa di piedi e bulloneria fissaggio valvola a farfalla allo scarico. Le bocche d'entrata, le flangie cieche, la valvola a farfalla, il contenitore a distacco rapido, devono essere ordinati separatamente. (*MISURA INTERNA ** MISURA ESTERNA). Tutte le tramogge devono essere tassativamente fissate alla pavimentazione tramite gli appositi fori posti sui piedi.

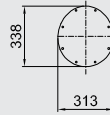


DN.950 - SFT22

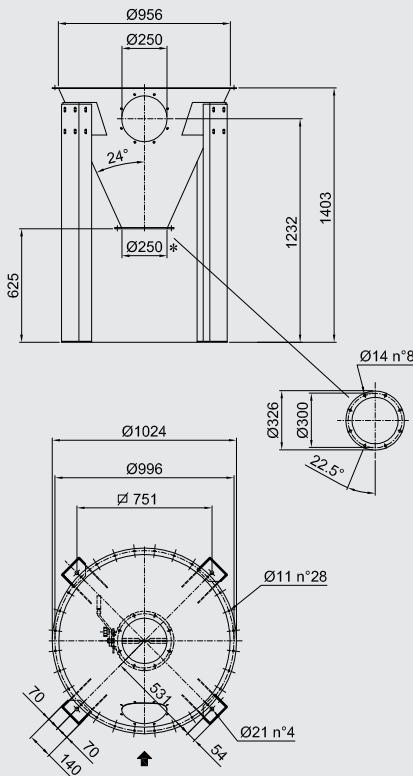
Code/
Technical
Information



KFF24EA7A
KFF24EA7B
KFF24EA8A
KFF24EA8B
KFF24EA9A
KFF24EA9B
Weight: 3.6 Kg

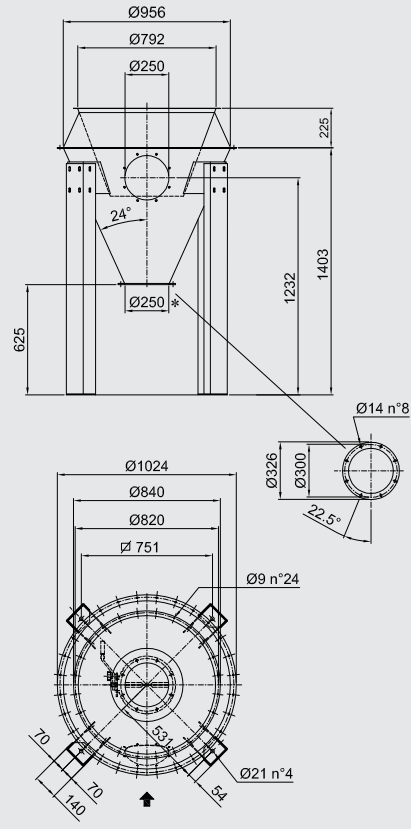


KFG24EA1A
KFG24EA1B
KFG24EA2A
KFG24EA2B
KFG24EA3A
KFG24EA3B
Weight: 0.55 Kg



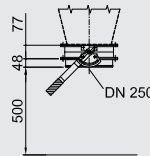
SFT22E1F1N
SFT22E1F2N

Total weight: 100Kg
Gross capacity:
247 dm³

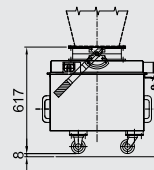


SFT22E1K1N
SFT22E1K2N

Total weight: 130Kg
Gross capacity:
247 dm³



SVA250C2..+
RAB22C+
SFU250B.
Total weight: 11 Kg



SFN22A1
SFN22A2
Total collection
weight: 30 Kg
Only tank weight:
13 Kg
Gross capacity:
74 dm³

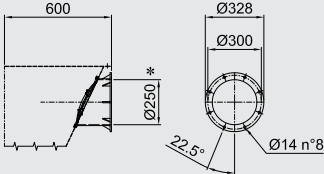
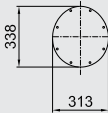
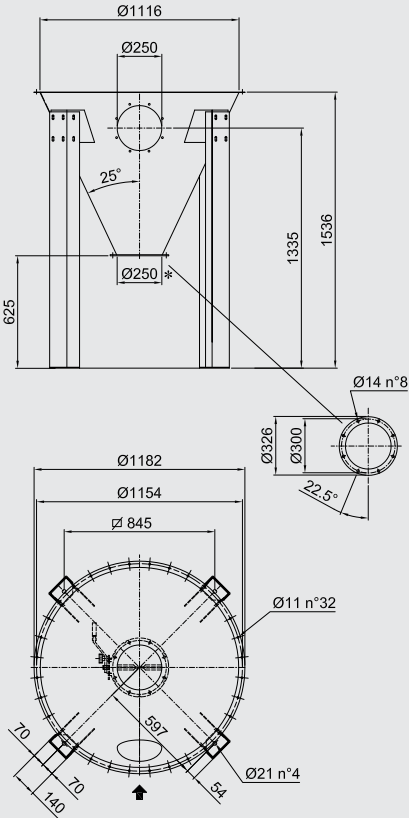
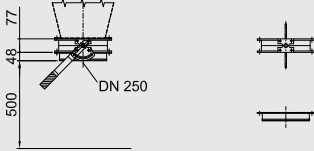
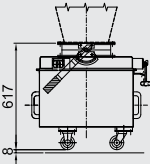
DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONS
MEDIDAS
DIMENSIONI

NOTE: Hopper with feet, bolts and nuts for the fixing of butterfly valve at discharge. Inlets, blind flanges, butterfly valves, mobile dust collection tanks, must be ordered separately. (*INTERNAL MEASURE **EXTERNAL MEASURE). All hoppers shall strictly be fixed to the ground through the suitable holes on the feet.

ANM: Trichter mit Füßen und Schrauben für die Befestigung der Drehklappe zur Auslauföffnung. Die Einlauföffnungen, die Blindeflanschen die Drehklappen, der beweglicher Sammelbehälter, müssen separat bestellt werden. (*INNENMASS **AUSSENMASS). Es ist notwendig, alle Trichter mittels den ausgelegten Fußlöchern am Boden durchschrauben.

NOTE: Trémie avec pieds et boulonnerie de fixation de la vanne papillon à la bouche de déchargement. La bouche d'entrée, les fausses brides, la vanne papillon, le conteneur à décrochage rapide, doivent être commandés séparément. (*MESURE INTERIEURE **MESURE EXTERIEURE). Toutes les trémies doivent forcément être fixées au sol à travers les trous appropriés, situés sur les pieds.



DN.1100 - SFT24	Code/ Technical Information
	KFF24EA7A KFF24EA7B KFF24EA8A KFF24EA8B KFF24EA9A KFF24EA9B Weight: 3.6 Kg
	KFG24EA1A KFG24EA1B KFG24EA2B KFG24EA2A KFG24EA3A KFG24EA3B Weight: 0.55 Kg
	SFT24E1F1. SFT24E1F2. SFT24E1F3. Total weight: 115Kg Gross capacity: 378 dm ³
	SVA250C2..+ RAB22C+ SFU250B. Total weight: 11 Kg
	SFN22A1 SFN22A2 Total collection weight: 30 Kg Only tank weight: 13 Kg Gross capacity: 74 dm ³

 DIMENSIONS
 DIMENSIONEN
 DIMENSIONS
 MEDIDAS
 DIMENSIONI

NOTA: Tolva fabricada completa de patas y tornillos para la fijación de la compuerta de mariposa a la boca de descarga. La boca de entrada, las bridas ciegas, la compuerta de mariposa, el contenedor para la separación rápida, todos deben ser pedidos por separado. (*MEDIDA INTERNA ** MEDIDA EXTERNA). Todas las tolvas deben estrictamente ser fijadas al suelo con los agujeros en los pies.

N.B.: Tramoggia fornita completa di piedi e bulloneria fissaggio valvola a farfalla allo scarico. Le bocche d'entrata, le flangie cieche, la valvola a farfalla, il contenitore a distacco rapido, devono essere ordinati separatamente. (*MISURA INTERNA ** MISURA ESTERNA). Tutte le tramogge devono essere tassativamente fissate alla pavimentazione tramite gli appositi fori posti sui piedi.

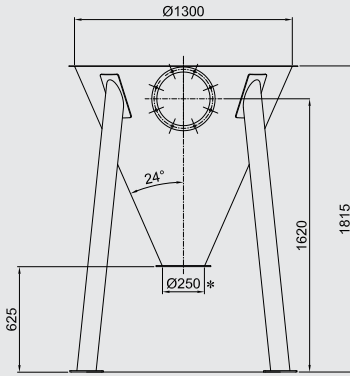
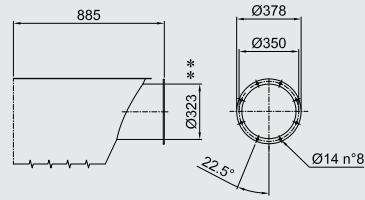
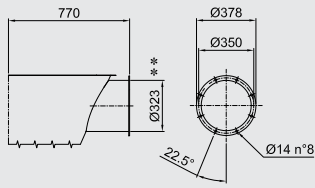


DN.1300 - SFT26

**Code/
Technical
Information**

DN.1550 - SFT28

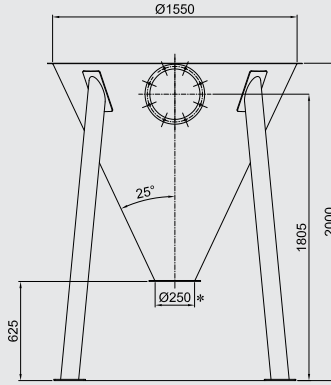
**Code/
Technical
Information**



SFT26F1E1.
SFT26F1E2.
SFT26F1E3.

Total collection
weight: 140 Kg

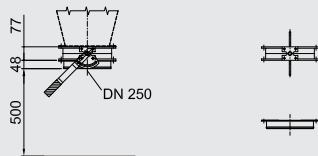
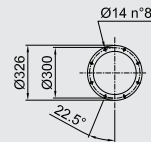
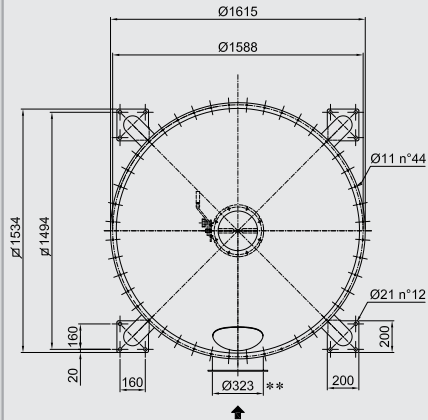
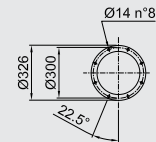
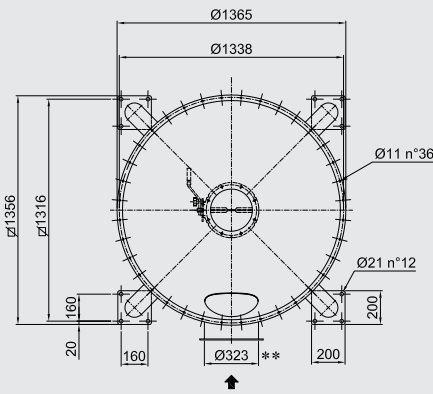
Gross capacity:
647 dm3



SFT28F1E1.
SFT28F1E2.
SFT28F1E3.

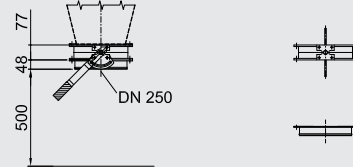
Total collection
weight: 140 Kg

Gross capacity:
690 dm3



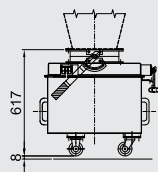
SVA250C2..+
RAB22C+
SFU250B.

Total weight: 11 Kg

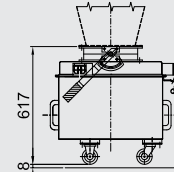


SVA250C2..+
RAB22C+
SFU250B.

Total weight: 11 Kg



SFN22A1
SFN22A2
Total collection weight:
30 Kg
Only tank weight:
13 Kg
Gross capacity:
74 dm3



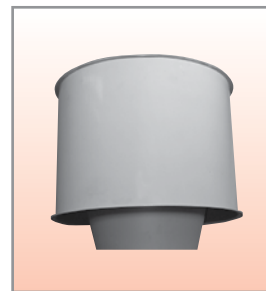
SFN22A1
SFN22A2
Total collection weight:
30 Kg
Only tank weight:
13 Kg
Gross capacity:
74 dm3

**DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONS
MEDIDAS
DIMENSIONI**

GB

The centrifugal dust separator mounted into a pre-separating hopper, gives the following benefits:

- it creates a cyclonic effect, when inlets are not fitted with deflector and enhances the effect of those fitted with deflector, avoiding contact of the moist particles to the filtering medias
- it improves the filtering elements efficiency and extends filtration media life;
- the collection of all waste product into the mobile dust collection tank.



D

Der Modulzyklon wird auf dem Vorabscheidertrichter, montiert und erlaubt:

- einen Zykloneffekt machen, mit konsequenter Trennung der Luft und großen Partikeln sowie von enthaltener Feuchtigkeit;
- die Leistungsfähigkeit und die Lebensdauer der Filterelemente zu verbessern;
- das Produkt in den bewegliche Behälter zu sammeln.



F

Le module cyclonique monté sur une trémie de pré séparation, permet de:

- créer un effet cyclonique, quand il y a des bouches d'entrées sans déflecteur et augmenter la puissance de celles avec déflecteur, ayant comme conséquence l'abatage des particules les plus grandes et de l'humidité;
- améliorer l'efficacité et la durée des éléments filtrants du filtre;
- canaliser le produit qui doit être récupéré dans le conteneur à décrochage rapide.

E

El modulo ciclónico montado sobre una tolva preseparadora, permite:

- crear el efecto ciclón, con las bocas de entrada sin deflector y potenciar el efecto de esas con deflector, y consiguiendo pre-abatimiento de las partículas más grandes y de la humedad que en esas puede estar contenida;
- mejorar la eficacia y la duración de los elementos filtrantes del filtro;
- canalizar el producto que debe ser recuperado en el contenedor de separación rápido.

I

Il modulo ciclónico montato su una tramoggia pre-separatrice permette di:

- creare l'effetto ciclone in presenza di bocche entrata senza deflettore e potenziare l'effetto di quelle con il deflettore, con conseguente pre-abbattimento delle particelle di prodotto più grandi e dell'eventuale umidità in esse contenute;
- migliorare l'efficienza e la durata degli elementi filtranti del filtro;
- canalizzare il prodotto da recuperare nel contenitore a distacco rapido.

SFX

Centrifugal dust separator

Zyklondurchmesserteilung

Module cyclonique

Modulo ciclónico

Modulo ciclónico

Size
Grösse
Taille
Tamaños
Grandezza

- 10 DN.540
- 20 DN.790
- 22 DN.950
- 24 DN.1100

- 26 DN.1300
- 28 DN.1550

For these sizes there are particular solutions
 Für diese Größen gibt es spezielle Lösungen
 Pour ces tailles, nous fabriquons des versions spéciales
 Para estos tamaños son creadas soluciones especiales
 Per queste grandezze vengono eseguite soluzioni speciali



Type of execution
Ausführung
Exécution
Ejecución
Esecuzione

A

- Flanged Standard
- Standardflansch
- Standard bridé
- Standard embrido
- Standard Flangiata

Material of construction/Werkstoff
Matière de construction/Material de construcción/Materiale di costruzione

N Standard

V Suitable for vacuum applications

Geeignet für die Anwendung bei Vakuumbedingungen
 Adapté à une utilisation en vacuum
 Idónea para el uso en vacío
 Idonea per utilizzo in vuoto

- 1 Mild steel RAL 1013
Normalstahl RAL 1013
Acier au carbone RAL 1013
Acero al carbono RAL 1013
Acciaio carbonio RAL 1013

- 2 Stainless steel AISI 304
Edelstahl 1.4301
Acier inox AISI 304
Acero inoxidable AISI 304
Acciaio inox AISI 304

- 3 Mild steel, inside part painted with food-grade EPOXY enamel, outside part RAL1013 painted.
Normalstahl, Innenteil mit lebensmittelverträglichem EPOXidharzlack durchgeführt, Aussenteil RAL 1013 lackiert.
Acier au carbone avec parties internes peintes EPOXY alimentaire et externes peintes RAL 1013
Acero al carbono barnizado parte interna con EPOXY alimentar parte externa RAL 1013
Acciaio al carbonio verniciatura parte interna con EPOXY alimentare parte esterna RAL 1013

COMBINATION TABLE
PRODUKT-CODE
CLEF DU CODE
CLAVES DEL CODIGO
CHIAVE DI CODICE

TAV. 05 CODE OPTION - MÖGLICHE CODE - TABLES DES TYPES - TABLA DE TIPOLOGIA - TAVOLA TIPOLOGIE

DN.350	DN.540	DN.790	DN.950	DN.1100	DN.1300	DN.1550
	SFX10A..	SFX20A..	SFX22A..	SFX24A..	Specials Versions Sonderausführungen Versions Spéciales Especial Versión Versioni Speciali	



TAV. 05 CODE OPTION - MÖGLICHE CODE - TABLES DES TYPES - TABLA DE TIPOLOGIA - TAVOLA TIPOLOGIE

DN	Ø A	B	C	E	H	Kg
540	90	582	1207	400	1607	20
790	90	724	1349	366	1715	35
790	150	724	1349	366	1715	35
950	200	776	1401	386	1787	45
1100	250	911	1536	436	1972	60

DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONES
MEDIDAS
DIMENSIONI





GB

The mobile dust collection tank has the following advantages:

- ease collection and transfer of the products;
- thanks to the easy closing of the butterfly valve, it lets the filter keep on working even though the tank is removed;
- three wheels (one of these is a free wheel), to make the moving of the tank easier (only in the version SFN22);
- easy dismantling and quick mounting, using the three release bars complete with manual handles:

D

Der beweglichen Sammelbehälter für Stäube erlaubt:

- die Produktsammlung und den Produkttransport, den Filterblock bei Demontage des Behälters (für die Entleerung) zu vermeiden, durch einfacher Drehklappeschliessen;
- drei Räder (deren eins ist Lenkrad), zu verwenden, um die Verschiebung des Behälters zu erleichtern (nur für den Typ SFN22);
- eine einfache Demontage (auf dem Boden) und Montage bei der Verwendung von drei Spanschrauben mit Handrad.

F

Le conteneur à décrochage rapide permet de:

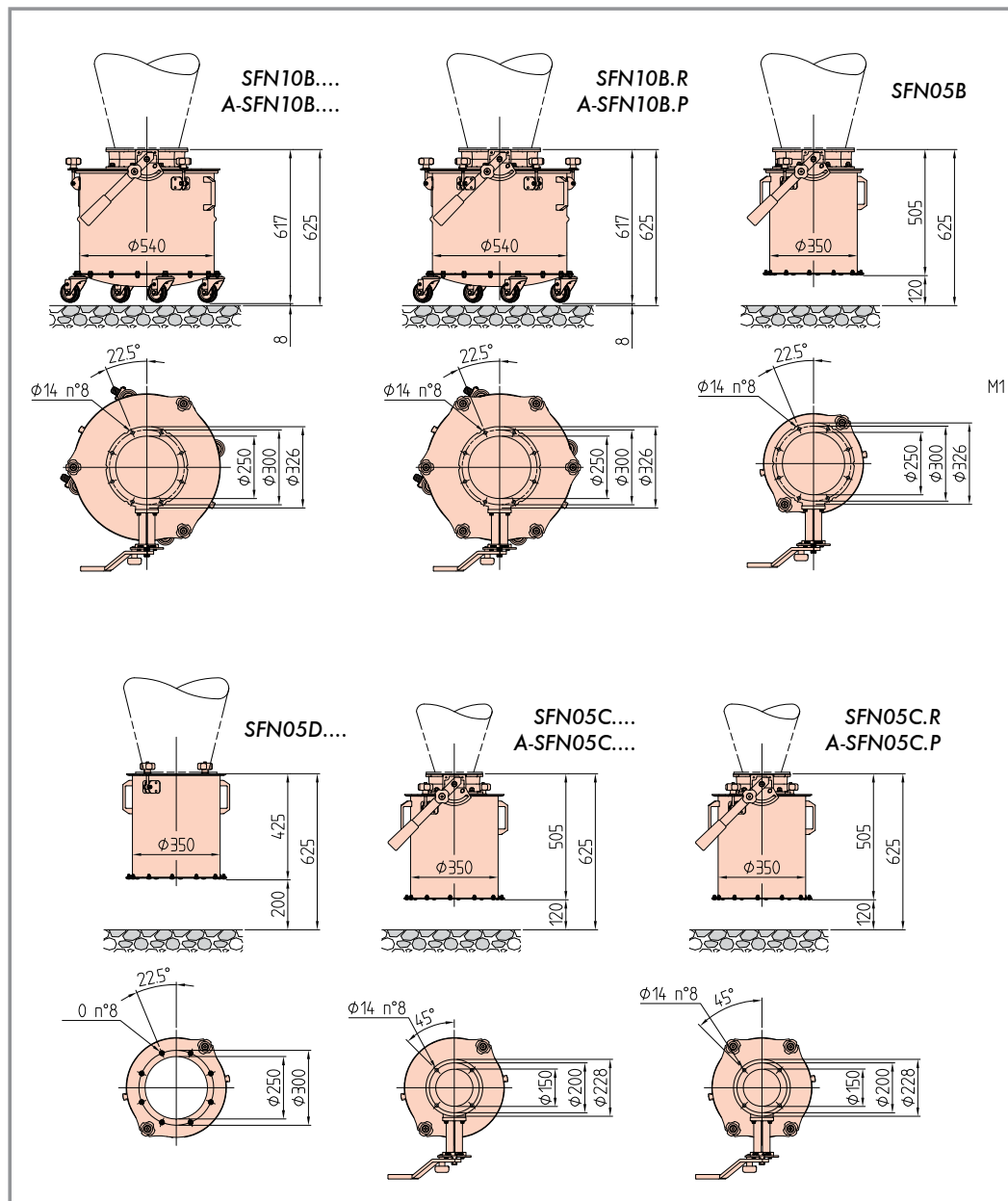
- Faciliter la récupération et le transport des produits, provenant de l'abatage des poussières dans le module de pré-cyclonage et du nettoyage des éléments filtrants.
- Eviter l'arrêt du filtre pendant le démontage du conteneur (pour la vidange du produit), par simple fermeture de la vanne papillon qui est positionnée au dessus du conteneur.
- Utiliser les trois roues pour faciliter le déplacement du conteneur (exclusivement en ce qui concerne la version SFN22);
- Exécuter un démontage facile, avec appui directement au sol, et remontage par trois tendeurs à volant.

E

El contenedor de separación rápida permite:

- facilitar la recuperación y el transporte de los productos, derivantes del pre-abatimiento del modulo ciclónico y de la limpieza de los elementos filtrantes;
- evitar la parada del filtro en la fase de desmontaje del contenedor (para el vaciado del producto), por el cierre de la compuerta de mariposa montada sobre el mismo contenedor;

- utiliza tres ruedas, de las cuales una es giratoria, para facilitar el desplazamiento del contenedor (solamente en la versión SFN22);
- efectuar un fácil desmontaje (con masa directamente a tierra), y volver a montar mediante tres tiradores dotados de volantes.

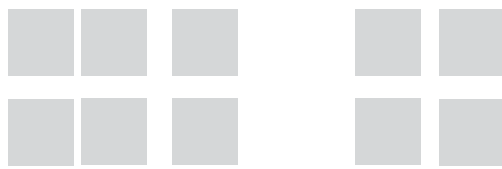


Il contenitore a distacco rapido permette di:

- facilitare il recupero e il trasporto dei prodotti, derivanti dal pre-abbattimento del modulo ciclónico e dalla pulizia degli elementi filtranti;
- evitare l'arresto del filtro in fase di smontaggio del contenitore (per lo svuotamento del prodotto), tramite la semplice chiusura della valvola a farfalla posta al di sopra del contenitore stesso;
- utilizzare tre ruote, di cui una piroettante, per agevolare lo spostamento del contenitore (limitatamente alla versione SFN22);
- eseguire una facile azione di smontaggio, con appoggio direttamente a terra, e rimontaggio con l'utilizzo di tre tiranti muniti di volantini.

SFN

A-SFN



Description
 Beschreibung
 Désignation appareil
 Denominación del aparato
 Designazione apparecchio

SFN

Mobile dust collection tank
 Beweglicher Sammelbehälter
 Conteneur à décrochage rapide
 Contenedor de separación rápida
 Contenitore a distacco rapido

A-SFN

Mobile dust collection tank (ATEX)
 Beweglicher Sammelbehälter (ATEX)
 Conteneur à décrochage rapide (ATEX)
 Contenedor de separación rápida (ATEX)
 Contenitore a distacco rapido (ATEX)

Size
 Grösse
 Taille
 Tamaños
 Grandezza

05 DN.350
10 DN.540

Suitable for applications
 Geeignet für Anwendungen
 Adapté pour les applications
 Idóneo para aplicaciones
 Idoneo per applicazioni

B Completo with Valve SVA250
 Komplett mit Drehklappe SVA250
 Compléter avec valve SVA250
 Completar con válvula SVA250
 Completo di valvola SVA250

C Completo with Valve SVA150
 Komplett mit Drehklappe SVA150
 Compléter avec valve SVA150
 Completar con válvula SVA150
 Completo di valvola SVA150

D Without valve (designed for valve SVA250) - (NO ATEX)
 Ohne Drehklappe
 [Ausgelegt für Drehklappe SVA250] - (KEINE ATEX)
 Sens valve (valve Préparé pour SVA250) - (NO ATEX)
 Sin Válvula (la válvula preparado para SVA250) - (SIN ATEX)
 Senza valvola (predisposto per valvola SVA250) - (NO ATEX)

Utilization limits
 Verwendungsgrenzen
 Limites d'utilisation
 Límites de uso
 Limiti d'utilizzo

- **N** Atmospheric
 Atmosphärisch
 Atmosphérique
 Atmosférico
 Atmosferico
- **V** Suitable for vacuum applications
 Geeignet für die Anwendung bei Vakuumbedingungen
 Adapté à une utilisation en vacuum
 Idónea para el uso en vacío
 Idonea per utilizzo in vuoto
- **P** Atmospheric capable to resist to the explosion pressure blast (ATEX)
 Atmosphärisch und explosionsdruckfest (ATEX)
 Atmosphérique et résistant au coup de pression de l'explosion (ATEX)
 Atmosférica y resistente a golpes de presión de explosión (ATEX)
 Atmosferico e resistente all'urto di pressione dell'esplosione (ATEX)

- **R** Suitable for vacuum applications, capable to resist to the explosion pressure blast (ATEX)
 Geeignet für die Anwendung bei Vakuumbedingungen und explosionsdruckfest (ATEX)
 Adapté à une utilisation en vide et résistant au coup de pression de l'explosion (ATEX)
 Idónea para el uso en vacío y resistente a golpes de presión de explosión (ATEX)
 Idonea per utilizzo in vuoto e resistente all'urto di pressione dell'esplosione (ATEX)

Material of construction
 Werkstoff
 Matière de construction
 Material de construcción
 Materiale di costruzione

1 Mild steel RAL 1013
 Normalstahl RAL 1013
 Acier au carbone RAL 1013
 Acero al carbono RAL 1013
 Acciaio al carbonio RAL 1013

2 Stainless steel AISI 304
 Edelstahl 1.4301
 Acier inox AISI 304
 Acero inoxidable AISI 304
 Acciaio inox AISI 304

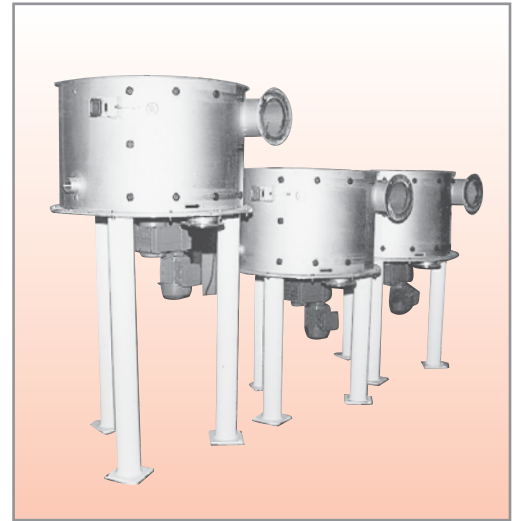
COMBINATION TABLE
 PRODUKT-CODE
 CLEF DU CODE
 CLAVES DEL CODIGO
 CHIAVE DI CODICE



GB

The automatic filter extraction system can be used as an alternative to conventional hoppers, especially by of reduced heights and with bad flowing sticky. Its characteristics and advantages are:

- it is functional and simple to use;
- low-costs for purchasing/installation/running;
- modular design and high quality;
- easy maintenance of the rotor and dismantling of the scrapers thanks to the inspection door;
- minimal residue build up due to design & accurate manufacturing techniques;
- the machine is in conformity with the Directive 2006/42/EC;
- flexible supply: the outlet can be supplied to client request & if necessary it is suitable for rotary valve. Different mountings: feet or brackets suitable for different installation requirements. Optional: level indicator.



D

Der Austragssystem ist die Alternative zu den Trichtern insbesondere bei verkleinerten Räume und schwerflüssige Produkte. Die Merkmale und Vorteile des Austragssystems sind:

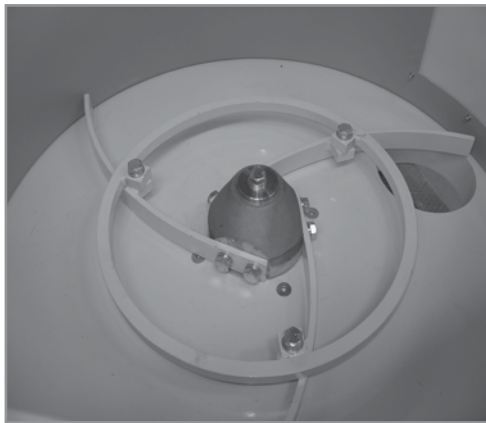
- es ist praktisch und dauerhaft;
- es ist preisgünstig beim Kauf in der Anlage bei den Betrieb;
- es ist modular und hochqualitätsvoll;
- es erlaubt eine einfache Instandhaltung des Rotors und Demontage der Abschaber durch der Inspektionsöffnung;
- vermindert Rückstandprodukt;
- die Maschine entspricht die Richtlinie 2006/42/EG;
- Flexibel Lieferung: Auslauföffnung nach Kundenanfrage geliefert und kompatibel mit einer Zellenradschleuse; die Flüsse und die Bügele geeignet für die verschiedene Kundenanfrage. Als Option: Drehflügelmelder.

F

L'Extracteur plan à hélice est une autre solution que la trémie, en cas de hauteurs réduites et de produits à écoulement difficile.

Les caractéristiques et avantages sont:

- fonctionnalité et durée dans le temps;
 - économique à l'achat /l'installation /la gestion;
 - modularité et qualité des composants;
 - manutention aisée du rotor et démontage des pales racleuses directement par la porte d'entretien;
 - réduction des résidus de produit grâce a une construction soignée;
 - la machine est conforme à la Directive 2006/42/CE;
 - adaptabilité de la fourniture: bouche de déchargement comme le client le demande et compatible avec le sas rotatif;
- Les Pieds support ou les brides sont adaptables aux différents types de fixation et encombrements disponibles. L'indicateur de niveau minimum est une option.



E

El extractor con fondo plano es la alternativa a la tolva sobretodo cuando hay menos espacios verticales y productos con poca fluidez. Los detalles y las ventajas son:

- larga duración de funcionalidad y eficacia;
 - económico en la compra/instalación/gestión;
 - modularidad y investigación de la calidad de los componentes;
 - fácil mantenimiento del rotor y desmontaje de las palas rascantes directamente por la amplia puerta de inspección;
 - por la cuidada construcción se reducen los residuos de producto;
 - máquina conforme a la Directiva 2006/42/CE;
 - polivalencia del suministro: la boca de descarga puede ser construida según la petición del cliente y también compatible con una rotaválvula;
- Las patas y abrazaderas se adaptan al tipo de fijación y de espacios disponibles; indicador del nivel mínimo de producto es opcional.

I

L'estrattore a fondo piano è l'alternativa alle tramogge soprattutto in presenza di spazi verticali ridotti e di prodotti di difficile scorrevolezza.

Peculiarità e vantaggi sono:

- funzionalità ed efficienza nel tempo;
- economicità nell'acquisto/nell'installazione/nella gestione;
- modularità e ricercata qualità dei componenti;
- facilitata manutenzione del rotore e smontaggio delle pale raschianti direttamente dall'ampio boccaporto;
- riduzione residui prodotto per l'accurata costruzione;
- macchina conforme alla Direttiva 2006/42/CE;
- versatilità fornitura: bocca scarico fornibile come richiesto dal Cliente e compatibile con un'eventuale rotavolva; piedi o staffe variabili secondo i diversi tipi di fissaggio e ingombri disponibili; indicatore di livello di minima come optional.



Flat-bottom sweep discharge
 Austragssystem
 Extracteur plan à hélice
 Extractor con fondo plano
 Estrattore a fondo piano

Size
 Grösse
 Taille
 Tamaños
 Grandezza

DN.540 **10**
 DN.790 **20**
 DN.950 **22**
 DN.1100 **24**

DN.1300 **26**
 DN.1550 **28**

For these sizes, are possible particular solutions

Für diese Größen gibt es spezielle Lösungen

Pour ces tailles, nous réalisons des solutions particulières

Para estos tamaños, son creadas soluciones especiales

Per queste grandezze, vengono eseguite soluzioni speciali

1

Gear/Getriebe
 Réducteur/Reductor
 Riduttore

- A** Special
- B** Standard

Type of outlet
 Typ von Auslauföffnung
 Type bouche de déchargement
 Tipo de boca de descarga
 Tipologia bocca scarico

1 Standard

Type of execution
 Ausführung
 Exécution
 Ejecución
 Esecuzione

- B** Boarded (till exhaustion)
 Gebördelt (restloser Ausverkauf der Ware)
 Bordé (jusqu'à fin de stock)
 Rebordeada (hasta agotamiento)
 Bordata (fino ad esaurimento)
- F** Flanged
 Angeflanscht
 Bridée
 Embridada
 Flangiata

Material of construction
 Werkstoff
 Matière de construction
 Material de construcción
 Materiale di costruzione

Mild steel RAL 1013 **1**
 Normalstahl RAL 1013
 Acier au carbone RAL 1013
 Accero al carbonio RAL 1013
 Acciaio carbonio RAL 1013

Stainless steel AISI 304 **2**
 Edelstahl 1.4301
 Acier inox AISI 304
 Acero inoxidable AISI 304
 Acciaio inox AISI 304

Mild steel, inside part painted with food-grade EPOXY enamel, outside part RAL1013 painted. **3**

Normalstahl, Innenteil mit lebensmittelverträglichem EPOXidharzlack durchgeführt, Aussenteil RAL 1013 lackiert.

Acier au carbone avec parties internes peintes EPOXY alimentaire et externes peintes RAL 1013.

Acero al carbonio barnizado parte interna con EPOXY alimentar parte externa RAL 1013.

Acciaio al carbonio verniciatura parte interna con EPOXY alimentare parte esterna RAL 1013.

Fixing feet
 Befestigungfüssen
 Pieds de fixation
 Pies para fijación
 Piedi di fissaggio

A Without feet
 Ohne Füße
 Sans pieds
 Sin pies
 Senza piedi

B Feet with nominal height 700mm
 Füße mit nominaler Höhe 700mm
 Pieds avec hauteur nominal de 700mm
 Pies con altura nominal de 700mm
 Piedi con altezza nominale di 700mm

C Feet with nominal height 1000 mm
 Füße mit nominaler Höhe 1000 mm
 Pieds avec hauteur nominal de 1000 mm
 Pies con altura nominal de 1000 mm
 Piedi con altezza nominale di 1000 mm

CODE OPTION - MÖGLICHE CODE - TABLES DES TYPES - TABLA DE TIPOLOGIA - TAVOLA TIPOLOGIE

DN.350	DN.540	DN.790	DN.950	DN.1100	DN.1300	DN.1550
	MEB10F1AB1 MEB10F1AB2 MEB10F1AB3	MEB20F1AB1 MEB20F1AB2 MEB20F1AB3	MEB22F1AB1 MEB22F1AB2 MEB22F1AB3	MEB24F1AB1 MEB24F1AB2 MEB24F1AB3	Specials Versions Sonderausführungen Vérsions Specials Especial Versión Versioni Speciali	
	MEB10F1BB1 MEB10F1BB2 MEB10F1BB3	MEB20F1BB1 MEB20F1BB2 MEB20F1BB3	MEB22F1BB1 MEB22F1BB2 MEB22F1BB3	MEB24F1BB1 MEB24F1BB2 MEB24F1BB3		
	MEB10F1CB1 MEB10F1CB2 MEB10F1CB3	MEB20F1CB1 MEB20F1CB2 MEB20F1CB3	MEB22F1CB1 MEB22F1CB2 MEB22F1CB3	MEB24F1CB1 MEB24F1CB2 MEB24F1CB3		

COMBINATION TABLE
 PRODUKT-CODE
 CLEF DU CODE
 CLAVES DEL CODIGO
 CHIAVE DI CODICE

DIMENSIONS
 DIMENSIONEN
 DIMENSIONS
 MEDIDAS
 DIMENSIONI



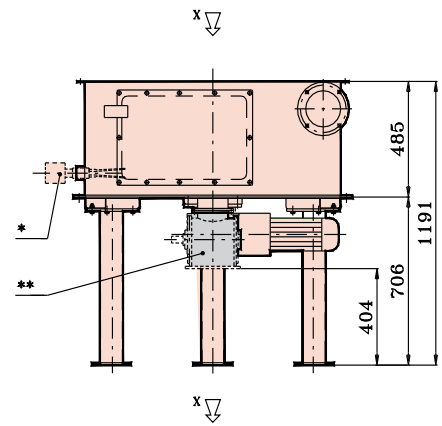
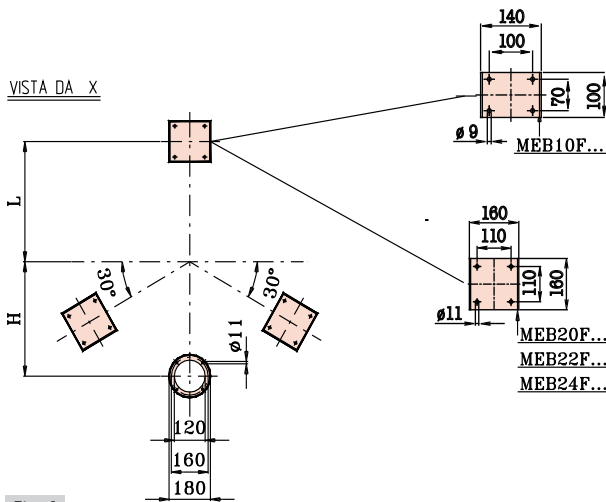
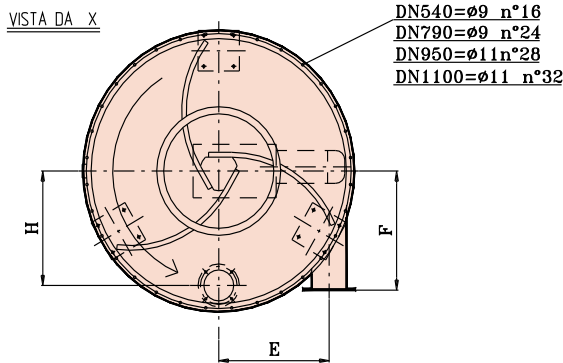
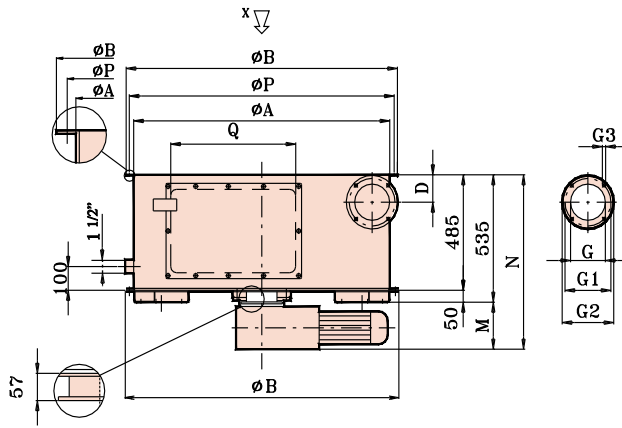


Fig. 2

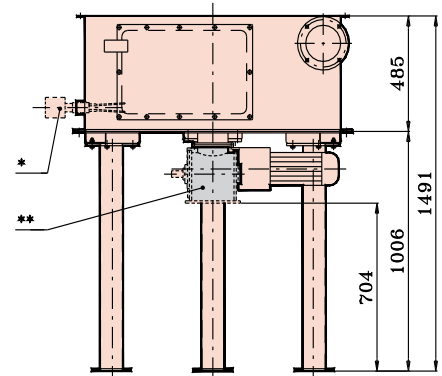


Fig. 3

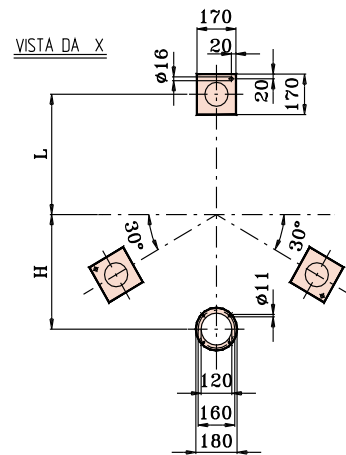


Fig. 4

Fig. 1

TAV. 08 TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERISTICAS TECNICAS - CARATTERISTICHE TECNICHE

Type	DN.	Fig.	A	B	D	E	F	G	G1	G2	G3	H	L	M	N	P	Q	Kw	Kg.
MEB10F1AB.	540	1	539	590	100	220	300	101	140	165	11	202	235	150	685	570	350	0,25	73
MEB10F1BB.	540	2+4	539	590	100	220	300	101	140	165	11	202	235	150	685	570	350	0,25	80
MEB10F1CB.	540	3+4	539	590	100	220	300	101	140	165	11	202	235	150	685	570	350	0,25	82
MEB20F1AB.	790	1	792	840	115	318	420	152	200	225	14	320	330	180	715	820	450	0,37	125
MEB20F1BB.	790	2+4	792	840	115	318	420	152	200	225	14	320	330	180	715	820	450	0,37	135
MEB20F1CB.	790	3+4	792	840	115	318	420	152	200	225	14	320	330	180	715	820	450	0,37	137
MEB22F1AB.	950	1	956	1024	140	400	450	152	200	225	14	400	420	200	735	996	550	0,55	205
MEB22F1BB.	950	2+4	956	1024	140	400	450	152	200	225	14	400	420	200	735	996	550	0,55	215
MEB22F1CB.	950	3+4	956	1024	140	400	450	152	200	225	14	400	420	200	735	996	550	0,55	217
MEB24F1AB.	1100	1	1116	1182	140	480	500	152	200	225	14	480	500	200	735	1154	560	0,55	245
MEB24F1BB.	1100	2+4	1116	1182	140	480	500	152	200	225	14	480	500	200	735	1154	560	0,55	255
MEB24F1CB.	1100	3+4	1116	1182	140	480	500	152	200	225	14	480	500	200	735	1154	560	0,55	257

GB

* Level indicator as optional to be ordered separately. Standard supplying with plug.

** Rotary valve to be ordered separately; the dimensions refer to the standard type BTC18

D

* Standanzeiger ist ein Option und muss separat bestellt werden. Basislieferung mit Verschluss.

** ZellenradSchleuse, die separat bestellt werden muss; die Grössen sind im Bezug auf dem Standard Typ BTC18.

F

* Indicateur de niveau, option a commander séparément. Fourniture standard avec bouchon de fermeture.

** Sas rotatif option a commander séparément; les tailles sont conforme au type standard BTC18.

E

** Indicatore del nivel, optional que debe ser ordenado separadamente. Suministro base con tapón.

** Rotorválvula optional que debe ser ordenado separadamente; los tamaños deben ser referido al tipo standard BTC18.

I

* Indicatore di livello, optional da ordinare separatamente. Fornitura base con raccordo cieco.

** Rotovalvola optional da ordinare separatamente; le quote sono riferite al tipo standard BTC18.



GB

Thanks to the filter base, the MIX filters could be mounted on silos/storage containers or process machine. The wide range of materials of construction allow their use also in many sectors, even those with more difficult processing requirements. The filter base can also be used in the vacuum transport, thanks to its accurate design and its material thicknesses.

The flange connection is made trough screws and the filter base is welded on the silo hoper or other equipment.

D

Die Einschweißzargen dienen der Verbindung der MIX Filter mit einem Silo Behälter, oder Maschinen für die Produktbehandlung zu verbinden. Da sie mit verschiedenen Werkstoffen hergestellt werden; können sie auch in den schwierigsten Industrie verwendet werden. Dank der gepflegte Planung und den verschiedene Dicken der Materialien, sie können auch im Vacuumausführung verwendet werden.

Die zwei Flanschen werden zusammen geschraubt und die Einschweißzarge wird auf dem Silo / auf dem Behälter geschweisst.

F

L'anneau sous filtre permet la fixation de celui-ci au silo, et aux autres conteneurs à dépolluer et machines de process. Grâce à la grande gamme des matériels utilisés dans sa fabrication, l'anneau peut être utilisé dans les secteurs les plus complexes. Grâce à une fabrication soignée, des épaisseurs différentes et des matières utilisées, ils peuvent être utilisés dans les installations en dépression (vacuum). Fixation au filtre par boulonnage, l'anneau est fixé au silo ou au conteneur par soudage.

E

El anillo bajo filtro permite la fijación de éste al silo u otros contenedores para despolver. Este anillo puede ser utilizado también en sectores más complejos, gracias a una amplia gama de materiales utilizados para la construcción del anillo; este puede ser utilizado también para el transporte en vacuum porque los materiales utilizados para hacer los anillos tienen diferentes espesores y están cuidadosamente proyectados. El sistema standard de fijación al filtro es obtenido atornillando las dos bridas juntas, el anillo se suelda al silo o al contenedor por despolver.

I

L'anello sottofiltro rende possibile il fissaggio del filtro al silo, ai contenitori da depolverare, o alle macchine per la lavorazione dei prodotti. Per l'ampia gamma dei materiali utilizzati nella fabbricazione, essi possono essere utilizzati anche nei settori più spinti; per l'accurata progettazione e i diversi spessori dei materiali utilizzati, essi possono essere applicati anche nei processi di trasporto in vuoto (vacuum). Il sistema standard di fissaggio al filtro avviene avvitando le due flangie insieme mentre, l'anello viene fissato al silo o al contenitore da depolverare tramite saldatura.



Filter base
Einschweißzarge
Anneau sous-filtre
Anillo bajo filtro
Anello sottofiltro

Size
Grösse
Taille
Tamaños
Grandezza

- DN.350 **05**
- DN.540 **10**
- DN.790 **20**
- DN.950 **22**
- DN.1100 **24**
- DN.1300 **26**
- DN.1550 **28**

*Suitable for applications
Geeignet für Anwendungen
Adapté pour les applications
Idóneo para aplicaciones
Idoneo per applicazioni*

- A-D** With clamps fixing till exhaustion
Mit Befestigung mit Spannringe bis restloser Ausverkauf der Ware
Avec fixation par clamps jusqu'à rupture du stock
Con fijación a clamps hasta agotamiento
Con fissaggio a clamps fino ad esaurimento scorte
- C-E-Z** Standard
(with flange fixing)
(mit Flanschbefestigung)
(avec fixation par bride)
(con fijación a brida)
(con fissaggio a flangia)

- 1** Mild steel RAL 1013
Normalstahl RAL 1013
Acier au carbone RAL 1013
Acero al carbono RAL 1013
Acciaio carbonio RAL 1013

- 2** Stainless steel AISI 304
Edelstahl 1.4301
Acier inox AISI 304
Acero inoxidable AISI 304
Acciaio inox AISI 304

- 3** Mild steel, inside part painted with food-grade EPOXY enamel, outside part RAL1013 painted.
Normalstahl, Innenteil mit lebensmittelverträglichem EPOXidharzlack durchgeführt, Aussenteil RAL 1013 lackiert.
Acier au carbone avec parties internes peintes EPOXY alimentaire et externes peintes RAL 1013
Acero al carbono barnizado parte interna con EPOXY alimentar parte externa RAL 1013
Acciaio al carbonio verniciatura parte interna con EPOXY alimentare parte esterna RAL 1013

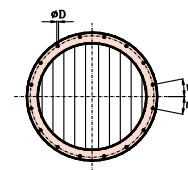
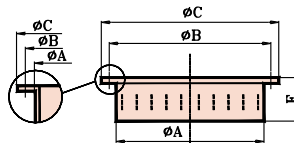
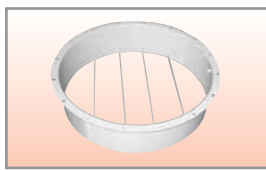
**PRODUCT
PRESENTATION
ERZEIGNISKATALOG
PRESENTATION
DU PRODUIT
PRESENTACIÓN
DEL PRODUCTO
PRESENTAZIONE
PRODOTTO**

**COMBINATION TABLE
PRODUKT-CODE
CLEF DU CODE
CLAVES DEL CODIGO
CHIAVE DI CODICE**

SFS..C.						
TAV. 09 CODE OPTION - MÖGLICHE CODE - TABLES DES TYPES - TABLA DE TIPOLOGIA - TAVOLA TIPOLOGIE						
DN.350	DN.540	DN.790	DN.950	DN.1100	DN.1300	DN.1550
	SFS10C1	SFS20C1	SFS22C1	SFS24C1	SFS26E1	SFS28E1
SFS05Z2*	SFS10C2	SFS20C2	SFS22C2	SFS24C2	SFS26E2	SFS28E2
	SFS10C3	SFS20C3	SFS22C3	SFS24C3	SFS26E3	SFS28E3

TAV. 10 TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERISTICAS TECNICAS - CARATTERISTICHE TECNICHE									
TYPE	DN.	ØA	ØB	ØC	D		Ø Bolts and nuts	E	Kg
					N°	Ø			
SFS05Z2	350	352	382	402	12	9	M6	50	1,2
SFS10C.	540	539	570	590	16	9	M6	142	6
SFS20C.	790	792	820	840	24	9	M6	142	8,5
SFS22C.	950	956	996	1024	28	11	M8	142	12
SFS24C.	1100	1116	1154	1182	32	11	M8	142	15
SFS26E.	1300	1300	1338	1365	36	11	M8	142	30
SFS28E.	1550	1550	1588	1615	44	11	M8	142	40

- * GB Without grid
- D Ohne Gitter
- F Dépourvu de grille
- E Sin plancha
- I Privo di griglia



**DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONS
MEDIDAS
DIMENSIONI**



TAV. 11 CODE OPTION - MÖGLICHE CODE - TABLES DES TYPES - TABLA DE TIPOLOGIA - TAVOLA TIPOLOGIE						
DN.350	DN.540	DN.790	DN.950	DN.1100	DN.1300	DN.1550
	SFS10A1	SFS20A1	SFS22A1	SFS24A1		
SFS05D2*	SFS10A2	SFS20A2	SFS22A2	SFS24A2		
	SFS10A3	SFS20A3	SFS22A3	SFS24A3		

* Without grid - Ohne Gitter - Dépourvu de grille - Sin plancha - Privo di griglia

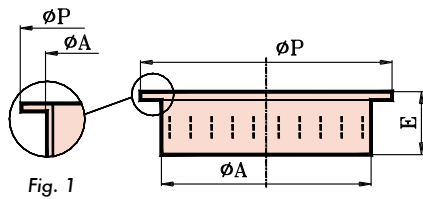
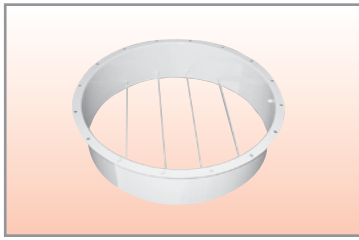


Fig. 1

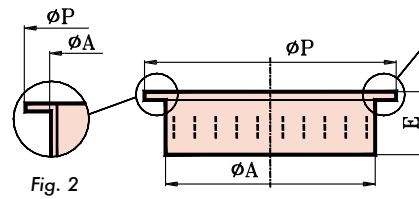
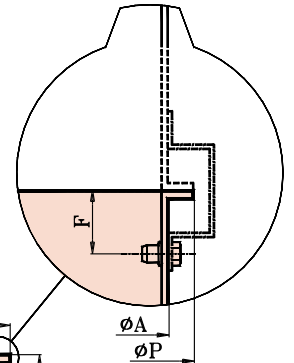


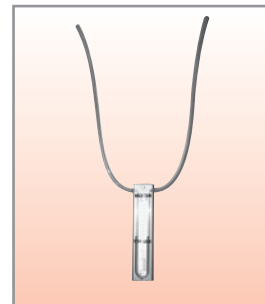
Fig. 2



TAV. 12 TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERISTICAS TECNICAS - CARATTERISTICHE TECNICHE							
TYPE	DN.	FIG.	ØA	E	F	ØP	Kg
SFS05D2	350	1	352	50	/	380	1,2
SFS10A.	540	1	539	150	/	567	6
SFS20A.	790	1	792	150	/	819	8,5
SFS22A.	950	2	956	150	75	993	12
SFS24A.	1100	2	1116	150	75	1153	15

SHH

**VISUAL PRESSURE DIFFERENTIAL
DRUCKDIFFERENZANZEIGE
DIFFERENTIEL VISUEL DE PRESSION
DIFERENCIAL VISUAL DE PRESSION
DIFFERENZIALE VISIVO DI PRESSIONE**



GB

The gauge is made by "U" bended glass which is connected trough pipe to both the clean side and dirty side of the filter the "U" bended glass is fitted by dyed solution which moves accordingly to the pressure differential between the two sides of the filter. The gauge is equipped with a graduated and graphic scale which makes the cleaning/operating efficiency of the filter elements to be immediately checked.

D

Dieses Gerät besteht aus zwei miteinander verbundenen Glassäulen, einer mit dem schon entstaubten Raum des Filters und die andere mit den Filterelemente verbunden. In den zwei Säulen gibt es eine Wasserlösung die auf Grund der Druckdifferenz sich verschiebt. Das Gerät ist mit einer Maßskala und einer graphische Skala ausgerüstet, damit den Zustand der Abreinigung der Filterelemente überprüft werden kann.

F

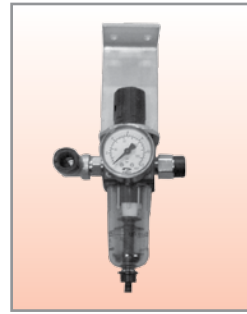
Cet instrument constitué de deux colonnes de verre communicantes reliées par une extrémité à la zone dépoluée du filtre et l'autre extrémité à l'intérieur du groupe filtrant. Les colonnes contiennent une solution à base d'eau. La différence de pression agit sur la surface du liquide en variant les 2 niveaux. L'instrument est doté d'une échelle graduée qui permet la lecture correcte et d'une échelle graphique qui donne immédiatement une évaluation sur l'état de propreté des éléments filtrants.

E

Este instrumento consiste en dos columnas de vidrio comunicados y conexonados por un extremo a la zona ya despolverada del filtro, y la otra extremidad al interior del grupo filtrante. La columna contiene una solución a base de agua y la diferencia de presión actua sobre la superficie del líquido, variando los dos niveles. El instrumento está dotado de una escala graduada, que permite la correcta lectura, y de una escala gráfica, que nos da inmediatamente una valoración sobre las condiciones de limpieza de los elementos filtrantes.

I

Questo strumento è costituito da due colonne di vetro comunicanti e collegate di cui un'estremità è collegata alla zona già depolverata del filtro mentre l'altra estremità all'interno del gruppo filtrante. Le colonne contengono una soluzione a base di acqua e la differenza di pressione agisce sulla superficie del liquido, variando i due livelli. Lo strumento è dotato di una scala graduata, che permette la corretta lettura, e di una scala grafica, che rende immediata la valutazione della condizione di pulizia degli elementi filtranti.



GB

The pressure reducer with manometer and dehumidifier filter comes factory set having the following advantages:

- it regulates the plant pressure to the right working pressure of the filter, saving the air consumption;
- it improves the efficiency and the life of the filtering elements (through the dehumidifier filter);
- it control the actual pressure feeding in the filter tank (through the external manometer).

D

Die ganze gelieferten Gruppe mit Manometer und Entfeuchtungsfilter erlaubt:

- den Druck der Anlage zu dem richtigen Betriebsdruck des Filters anzupassen und den Luftverbrauch zu sparen;
- den Wirkungsgrad und die Dauer der Filterelemente zu verbessern (durch dem Entfeuchtungsfilter);
- den wirklichen hereinkommenden Druck in dem Filterbehälter rechtzeitig zu kontrollieren (durch dem Außenmanometer).

F

Le groupe complet, manomètre régulateur et filtre déshumidificateur permet de:

- adapter la pression de l'air de l'installation à la pression correcte de travail du filtre en réduisant la consommation;
- améliorer l'efficacité et la durée des éléments filtrants (grâce au filtre déshumidificateur);
- contrôler en temps réel, la pression entrant dans le réservoir d'air du filtre.

E

Toda la unidad se suministra completa de manómetro y de filtro deshumidificador ya calibrado, permitiendo:

- adaptar la presión de la instalación a la correcta presión de funcionamiento del filtro con un ahorro del consumo del aire comprimido;
- mejorar la eficacia y la duración de los elementos filtrantes (gracias al filtro deshumidificador);
- controlar en tiempo real, la efectiva presión de entrada en el tanque del filtro (por el manómetro externo).

I

Il gruppo fornito completo di manometro e filtro deumidificatore pre-tarato, permette di:

- adattare la pressione dell'impianto alla pressione corretta di funzionamento del filtro e nel contempo di ridurre il consumo d'aria;
- migliorare l'efficienza e la durata degli elementi filtranti (grazie al filtro deumidificatore);
- controllare in tempo reale, l'effettiva pressione entrante nel serbatoio del filtro (tramite il manometro esterno).

**PRODUCT
PRESENTATION
ERZEUGNISKATALOG
PRESENTATION
DU PRODUIT
PRESENTACIÓN
DEL PRODUCTO
PRESENTAZIONE
PRODOTTO**

SKR

4



5



Pressure reducer
Druckminderer
Réducteur de pression
Reductor de presión
Riduttore di pressione

Sleeve of 1/4 " **4**
Stutze von 1/4 "
Raccord de 1/4 "
Unión de 1/4 "
Raccordo da 1/4 "

Adjusted to 3 ÷ 4 bar **A**
Zu 3 ÷ 4 bar eingestellt
Réglage à 3 ÷ 4 bar
Ajustado a 3 ÷ 4 bar
Regolato a 3 ÷ 4 bar

Adjustable from 0 to 12 bar **E**
Von 0 bis 12 bar einstellbar
Réglable de 0 à 12 bar
Ajustable de 0 a 12 bar
Tarabile da 0 ÷ 12 bar

Complete equipment:
pressure reducer,
manometer,
dehumidifier filter

Ausrüstung komplett:
Druckminderer, Ma-
nometer,
Entfeuchtenfilter

Groupe équipé d'un
réducteur de pression,
manomètre à air,
filtre déshumidificateur

Unidad completa de
reductor de presión,
manómetro, filtro
deshumidificador

Gruppo completo di
riduttore di pressione,
manometro, filtro
deumidificatore

Pipe fitting applied
Angewendete Armaturen
Raccord utilisée
Piezas de conexión aplicadas
Raccorderia applicata

A Supply without pipe fitting
Lieferung ohne Armaturen
Fourniture sans raccord
Suministro sin piezas de conexión
Privo di raccorderia

C Pipe fitting for standard round filters
Armaturen für Standard Rundfilter
Raccord pour filtres std. rondes
Piezas de conexión para filtros redondo std.
Raccorderia per filtri tondi std.

E Pipe fitting/fixing brackets for SFCA..FP
Armaturen/Befestigungsbügel für SFCA..FP
Raccord/étrier de fixation pour SFCA..FP
Piezas de conexión/abrazaderas para SFCA..FP
Raccorderia/staffe di fissaggio per SFCA..FP

G Pipe fitting/fixing brackets for SFCA..GP/HP
Armaturen/Befestigungsbügel für SFCA..GP/HP
Raccord/étrier de fixation pour SFCA..GP/HP
Piezas de conexión/abrazaderas para SFCA..GP/HP
Raccorderia/staffe di fissaggio per SFCA..GP/HP

**COMBINATION TABLE
PRODUKT-CODE
CLEF DU CODE
CLAVES DEL CODIGO
CHIAVE DI CODICE**

TAV. 13 TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERISTICAS TECNICAS - CARATTERISTICHE TECNICHE

Fixing	Operating temperature	Weight	Working Pressure	Condensate separation	Condensate discharge	Tank capacity	Installation
Befestigung	Betriebstemperatur	Gewicht	Betriebsdruck	Kondenswasser Abscheidung	Kondenswasser	Kapazität des Eimer	Installierung
Fixation	Température d'exercice	Poids	Pression d'utilisation	Séparation buée	Déchargement de la buée	Capacité du bac	Installation
Fijación	Temperatura de ejercicio	Peso	Presión de utilización	Separación del condensado	Descarga del condensado	Capacidad del cangilón	Instalación
Attacco	Temperatura di esercizio	Peso	Pressione di utilizzo	Separazione condensa	Scarico della condensa	Capacità della tazza	Installazione
G1/4"	+ 50°C	0,12 Kg	3,5bar 0 ÷ 12 bar	> 90%	Semiautomatisch Halbautomatisch Semi-automatique Semi-atomático Semi-automatico	32	Vertical Senkrecht Verticale Vertical Verticale

**DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONS
MEDIDAS
DIMENSIONI**



KQK A-KQK



STANDARD
115÷230V ac

**CYCLICAL ELECTRO-PNEUM. ADJUSTABLE CONTROL PANEL
ZYKLISCHES ELEKTROPNEUMATISCHES STEUERGERÄT
SEQUENCEUR CYCLIQUE ELECTRO-PNEUMATIQUE
SECUENCIADOR CICLICO ELECTRONEUMATICO
SEQUENZIATORE CICLICO ELETTRO-PNEUMATICO**

GB

Electronic control panels with digital technology, equipped with pneumatic drivers. They drive pneumatic valves obtaining an important reduction of the electric components and electric connections that are present on the filter. They are suitable for a self-starting (with subsequent post-cleaning) by remote-control.

D

Elektronische Steuergeräte mit digitaler Technologie, komplett mit pneumatischen Piloten. Sie treiben pneumatischen Ventile an, mit einer bedeutenden Herabsetzung der elektrischen Teile und der elektrischen Schaltungen auf dem Filter. Sie sind geeignet für die automatische Anleitung (mit folgender Nachreinigung) mit einer Fernbedienung.

F

Séquenceurs électroniques à technologie digitale équipés de pilotes pneumatiques. Ils commandent des vannes pneumatiques en obtenant une réduction importante des parties électriques et des branchements électriques sur le filtre. Ils sont idéaux pour la mise en marche automatique (après nettoyage) par commande extérieur.

E

Secuenciadores electronicos con tecnología digital dotados de pilotos neumaticos. Ellos accionan las valvulas neumaticas reduciendo considerablemente componentes y acoples electricos presentes en el filtro. Idoneos para la puesta en marcha en automático (seguido de una post limpieza) mediante comando exterior.

I

Sono sequenziatori elettronici con tecnologia digitale dotati di piloti pneumatici. Comandano valvole pneumatiche ottenendo una notevole riduzione delle parti elettriche e dei collegamenti elettrici presenti sul filtro. Sono idonei per avviamento in automatico (con successiva post pulizia) da comando remoto.

KQB



**VISUAL PRESSURE DIFFERENTIAL
VISUELLE DRUCKDIFFERENZANZEIGE
DIFFERENTIEL DE PRESSION VISUEL
DIFERENCIAL DE PRESSION VISUAL
DIFERENZIALE DI PRESSIONE VISIVO**

GB

The pressure differential is an electronic digital device that, through a sensor, measures the pressure difference between "dirty" and "clean" filter's zones. Measurement appears on the display, and through a keyboard you can program the starting-up of the KQK sequencer, obtaining an electronic-pneumatic economizer. Different executions with different operation's characteristics are available.

D

Die Druckdifferenzanzeige ist ein elektronisches digitales Gerät, das durch einen Sensor, den Druckunterschied zwischen der "unreinen" und "reinen" Zone des Filters abmisst. Die Messung erscheint auf dem Display. Durch eine Tastatur kann man die Inbetriebsetzung des Steuergerätes KQK programmieren, um einen elektronischen-pneumatischen Economizer zu erreichen. Verschiedene Ausführungen mit verschiedenen Betriebsdaten sind verfügbar.

F

Le différentiel de pression est un instrument de mesure électronique digital, qui par un capteur, mesure la différence de pression entre la zone "sale" et la zone "propre" du filtre. La mesure est indiquée sur l'afficheur.

On peut programmer, par clavier, la mise en service du séquenceur KQK en obtenant un économiseur électronique - pneumatique. Il y a plusieurs versions avec plusieurs possibilités de fonctionnement.

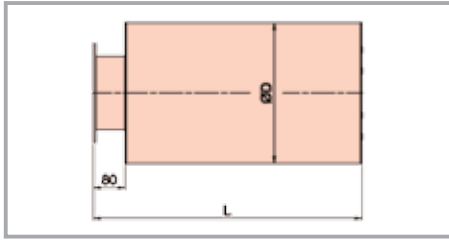
E

El diferencial de presión es un instrumento electrónico digital que, por medio de un sensor, mide la diferencia de presión entre la zona "sucia" y la zona "limpia" de el filtro. La medida aparece en el display. Por medio de un teclado, se puede programar la puesta en servicio de el secuenciador KQK y obtener un economizador electrónico-neumático. Existen varios tipos disponibles con diferentes características de funcionamiento.

Il differenziale di pressione è uno strumento elettronico digitale che, grazie ad un sensore, misura la differenza di pressione fra la zona "sporca" e la zona "pulita" del filtro. La misura appare sul display, grazie ad una tastiera si può programmare l'attivazione del sequenziatore KQK ottenendo un economizzatore elettronico-pneumatico. Sono disponibili varie versioni con diverse caratteristiche di funzionamento.

TAV.14 TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERISTICAS TECNICAS - CARATTERISTICHE TECNICHE				
Type Typ Type Tipo Tipo	Type Typ Type Tipo Tipo	Number of outputs Zahl der Ausgänge Nombre de sorties Número salidas Numero uscite	Input voltage Eingangsspannung Tension en entrée Tension en entrada Tensione in ingresso	IP
A-KQK02L2	KQK02L2	2	24V ac - 24V dc	65
A-KQK04L2	KQK04L2	4		
A-KQK06K2	/	6		
A-KQK02L5	KQK02L5	2	115V ac - 230V ac	65
A-KQK04L5	KQK04L5	4		
A-KQK06K5	/	6		





TAV.15 CODE OPTION - MÖGLICHE CODE - TABLES DES TYPES - TABLA DE CODIGO - TAVOLA TIPOLOGIE

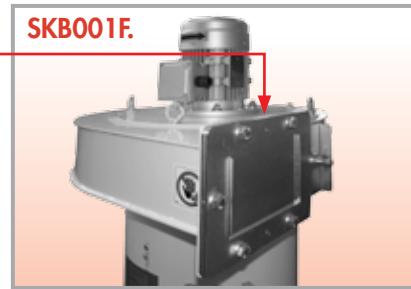
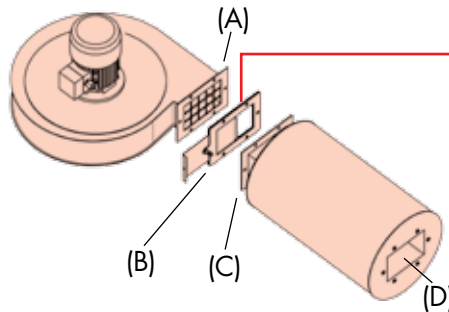
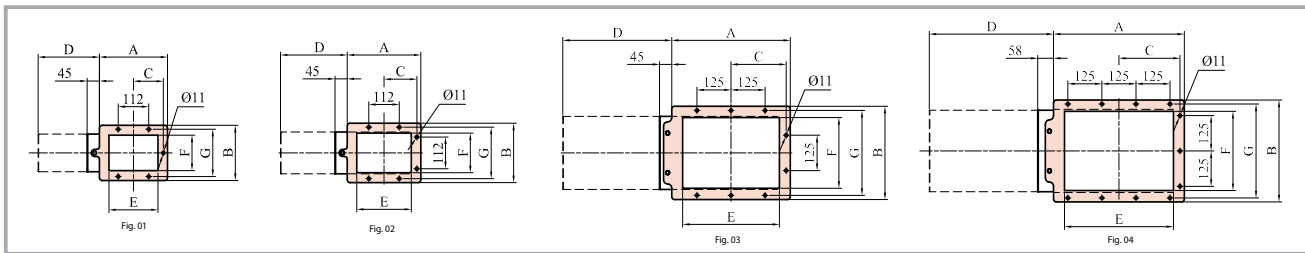
TYPE	Kw	ø D (mm)	L (mm)	Kg
SKB001A.	0,75 - 1,1	360	680	11
SKB002A.	1,5 - 2,2	360	680	11
SKB003A.	3 - 4	400	830	13
SKB004A.	5,5 - 7,5	560	980	21
SKB005A.	11	630	980	23

SKB00.F.

FLOW CONTROL VALVE - DROSSELKLAFFE
VANNE POUR LE RÉGLAGE DU FLUX
D'AIR EN SORTIE -
VALVULA ESTRANGULADORA
VALVOLA PARZIALIZZATRICE

TAV.16 CODE OPTION - MÖGLICHE CODE - TABLES DES TYPES - TABLA DE CODIGO - TAVOLA TIPOLOGIE

TYPE	Kw	Fig.	A(mm)	B(mm)	C(mm)	D(mm)	E(mm)	F(mm)	G(mm)	Kg
SKB001F.	0,75 - 1,1	1	230	182	100	205	160	112	153	2
SKB002F.	1,5 - 2,2	1	250	195	109,5	225	180	125	167	2
SKB003F.	3 - 4	2	270	210	120,5	245	200	140	182	3
SKB004F.	5,5 - 7,5	3	435	330	202,5	400	355	250	300	6
SKB005F.	11	4	480	360	224	456	400	280	332	7



PRODUCT
PRESENTATION
ERZEUGNISKATALOG
PRESENTATION
DU PRODUIT
PRESENTACIÓN
DEL PRODUCTO
PRESENTAZIONE
PRODOTTO

GB

The drilling flange of the silencer (C)(D), match the outlet fan flange (A).

D
Das Bohren der Flansche der Eintrittseite (C) und Austrittseite (D) sind gleich. Sie entsprechen dem Austrittflansch des Ventilators (A).

F
Les perçages des brides coté entrée (C) et sortie (D) du silencieux est le même et correspond à la bride sortie ventilateur (A).

E
El taladrado de la brida lado entrada (C) y salida (D) silenciador son iguales y corresponden a la brida de salida del ventilador (A).

I
La foratura delle flange lato entrata (C) ed uscita (D) silenziatore sono uguali e corrispondono alla flangia uscita ventilatore (A).

GB

The fixing drilling (B) match the outlet fan flange (A).

D
Das Befestigungsbohren (B) entspricht dem Austrittflansch des Ventilators (A).

F
Les perçages de fixation (B) correspondent à la bride en sortie du ventilateur (A).

E
El taladrado de fijación (B) corresponde a la brida de salida del ventilador (A).

I
La foratura di fissaggio (B) corrisponde alla flangia uscita ventilatore (A).

NOTE - ANM - NOTE - NOTA - NOTA

All dimensions in mm, unless stated otherwise. The Company MIX s.r.l. reserves the right to alter product specifications without prior notice. All the quoted sizes are approximate. The given figures are mean values with tolerances entailed by the customary production - related variations. In any particular case, and to have the correct values, our written confirmation is necessary.

Alle Maße sind in mm, wenn nicht anders angegeben. Die angegebene Daten sind Mittelwerten mit Toleranzen, die während des Produktionsprozesses auftreten können. Für Sonderanfragen, und um die genauen Maße zu bekommen, ist unsere schriftliche Bestätigung notwendig.

Côtes exprimées en mm, sauf indication contraire. La société MIX s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Toutes les valeurs données s'entendent indicatives. Les valeurs données doivent être entendues avec tolérances obtenues par fluctuations normales de production. Dans des cas spécifiques et pour valeurs précises, il est nécessaire d'avoir notre confirmation par écrit.

Cotas expresadas en mm, salvo indicación contraria. La empresa MIX s.r.l. se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso. Todas las dimensiones mencionadas son indicativas. Las dimensiones mencionadas son con tolerancias resultantes de las normales variaciones de fabricación. Para casos específicos, y para tener los valores precisos, es necesaria nuestra confirmación por escrito.

Quote espresse in mm, se non diversamente specificato. La Ditta MIX s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. Tutte le grandezze riportate sono indicative. I valori sono da intendersi con tolleranze risultanti da normali fluttuazioni di produzione. In casi particolari, e per valori precisi, è necessaria la nostra conferma scritta.



Italian Patents and patent pendings for Mix products



CREATIVITY IN PLANNING QUALITY IN MANUFACTURING



MIXING SYSTEMS AND COMPONENTS FOR PLANTS



MIX S.r.l.
MIXING SYSTEMS AND COMPONENTS FOR PLANTS



MIX S.r.l. - 41032 CAVEZZO (MO) - Via Volturmo, 119/A - ITALY
Tel. +39.0535.46577 r.a. - Fax +39.0535.46580
<http://www.mixitaly.com> - e-mail: info@mixitaly.com
ISCRIZ. ANAGRAFE NAZIONALE RICERCHE: 502811 WU

Cod. 0913040Z/151

COPYRIGHT© 2015 BY MIX® SRL